

Санкт-Петербургский государственный университет  
Филологический факультет  
Кафедра общего языкознания

**ВЛИЯНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ПРЕФИКСОВ НА  
ОТНОСИТЕЛЬНУЮ ЧАСТОТНОСТЬ ФОРМ ВРЕМЕН  
В ЛИТОВСКОМ ЯЗЫКЕ**

Выпускная квалификационная работа

студента IV курса  
отделения литовского языка и литературы  
Ольга Юрьевна Платицына \_\_\_\_\_

подпись

Научный руководитель  
к. филол. н. Анна Дмитриевна Даугавет

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г. \_\_\_\_\_

подпись

Санкт-Петербург, 2016

Защита состоялась «\_\_» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Оценка \_\_\_\_\_

Члены комиссии: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Оглавление

Список таблиц.....	5
Введение .....	7
Настоящее время .....	9
Прошедшее время .....	12
Вид в литовском языке .....	15
Приставка <i>ra-</i> .....	19
Медиана.....	21
Настоящее время.....	22
Прошедшее время .....	23
Классификация глаголов с префиксом <i>ra-</i> .....	25
Приставка <i>su-</i> .....	27
Медиана.....	28
Настоящее время.....	29
Прошедшее время .....	31
Классификация глаголов с префиксом <i>su-</i> .....	32
Приставка <i>iš-</i> .....	33
Медиана.....	34
Настоящее время.....	35
Прошедшее время .....	37
Классификация глаголов с префиксом <i>iš-</i> .....	37
Приставка <i>i-</i> .....	39
Медиана.....	40
Настоящее время.....	41
Прошедшее время .....	43
Классификация глаголов с префиксом <i>i-</i> .....	43
Приставка <i>at-</i> .....	45
Медиана.....	46
Настоящее время.....	47
Прошедшее время .....	48
Классификация глаголов с префиксом <i>at-</i> .....	48
Приставка <i>ni-</i> .....	50
Медиана.....	51
Настоящее время.....	52
Прошедшее время .....	53
Классификация глаголов с префиксом <i>ni-</i> .....	53
Приставка <i>ap-</i> .....	55
Медиана.....	56
Настоящее время.....	57
Прошедшее время .....	57
Классификация глаголов с префиксом <i>ap-</i> .....	58
Приставка <i>pri-</i> .....	60
Медиана.....	61

Настоящее время .....	61
Прошедшее время .....	62
Классификация глаголов с префиксом <i>pri-</i> .....	63
Приставка <i>už-</i> .....	64
Медиана.....	65
Настоящее время.....	66
Прошедшее время .....	66
Классификация глаголов с префиксом <i>už-</i> .....	67
Приставка <i>pra-</i> .....	68
Медиана.....	69
Настоящее время .....	70
Прошедшее время .....	71
Классификация глаголов с префиксом <i>pra-</i> .....	71
Приставка <i>per-</i> .....	72
Медиана.....	73
Настоящее время.....	74
Прошедшее время .....	74
Классификация глаголов с префиксом <i>per-</i> .....	75
Приставка <i>par-</i> .....	76
Заключение.....	77
Список литературы.....	79

## Список таблиц

Таблица 1. Приставки и количество глаголов

Таблица 2. Средние значения процентных соотношений глаголов настоящего времени

Таблица 3. Медианы приставочных глаголов настоящего времени

Таблица 4. Максимальные доли форм каждой из приставок в настоящем времени

Таблица 5. Средние значения процентных соотношений глаголов прошедшего времени

Таблица 6. Медианы приставочных глаголов прошедшего времени

Таблица 7. Максимальные доли форм каждой из приставок в прошедшем времени

Таблица 8. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *ra-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 9. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *ra-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 10. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *su-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 11. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *su-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 12. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *iš-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 13. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *iš-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 14. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *j-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 15. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *j-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 16. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *at-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 17. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *at-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 18. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *ni-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 19. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *ni-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 20. Медиана и среднее значение глаголов с префиксом *ap-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 21. Медиана и среднее значение глаголов без префикса *ap-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 22. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *pri-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 23. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *pri-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 24. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *už-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 25. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *už-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 26. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *pra-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 27. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *pra-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 28. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *per-* в настоящем и прошедшем временах

Таблица 29. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *per-* в настоящем и прошедшем временах

## Введение

Данная работа является продолжением двух предыдущих работ, в одной из которых на основе частотного словаря А. Утки [Utka 2009] была создана база данных литовских глагольных словоформ, содержащая информацию об их частотности. С помощью этой базы данных были подсчитаны суммарные частотности форм каждого глагола в подпарадигмах времен и наклонений. В предыдущей работе были изучены количественные характеристики каждого времени и наклонения глагола литовского языка. В данной работе отдельно рассматриваются все приставки литовского языка с точки зрения их значения.

Предметом данной работы является изучение влияния глагольных префиксов на частотность форм времен, в частности, на настоящее и прошедшее время.

Основным материалом работы является выборка, содержащая как приставочные, так и бесприставочные глаголы, и информацию о суммарных частотностях форм каждого времени и наклонения.

Основной целью данной работы является анализ каждой приставки с точки зрения набора ее значений и соотнесение данных значений со всеми глаголами, которые встретились в выборке с данным префиксом.

Работа состоит из нескольких частей, среди них введение и заключение. В первой части дается общая характеристика всех приставочных глаголов, во второй части описывается такая категория литовского языка как вид. Затем поочередно следуют все двенадцать приставок литовского языка, очередность обусловлена количеством глаголов с каждой определенной приставкой, первой приставкой является приставка *pa-*, с которой встретилось больше всего глаголов (120), последней приставка *par-*, с которой встретился всего один глагол. В каждой главе про приставку рассматриваются основные и периферийные значения приставки, их количественные характеристики с точки зрения преобладания одного из времен (для этого были взяты также бесприставочные аналоги всех встретившихся глаголов), затем классифицируются все глаголы с данным префиксом и выявляются отдельные группы глаголов.

## Общая характеристика приставочных глаголов

В выборку, основанную на частотном словаре А. Утки [Utkā 2009], попало 832 глагола, которые имеют общую частотность не менее 35 единиц. Среди данных 832 глаголов приставку имеют 484 глагола.

В литовском языке приставки делятся на «внутренние» и «внешние» префиксы [Arkadijev, 2010: 15]. К «внутренним» префиксам относятся двенадцать приставок, среди них: *ap-* ‘о-, об-’, *at-* ‘от-’, *į-* ‘в-’, *iš-* ‘из-’, *nu-* ‘у-’, *pa-* ‘по-’, *par-* ‘про-’, *per-* ‘пере’, *pra-* ‘пра’, *pri-* ‘при’, *su-* ‘за-’ и *už-* ‘за-’. К «внешним префиксам» относятся отрицательный префикс *ne* ‘не’ и префиксы *be*, *te*, которые перевести довольно трудно. Чаще всего они встречаются в комбинациях *te-be-* (все еще) и *ne-be-* (больше не), иногда даже *te-ne-be-*, например, *tebeguveno* ‘все еще живет’ и *nebeguveno* ‘больше не живет’. В данной работе будут рассмотрены глаголы с «внутренними» префиксами, всего таких глаголов 417. Случаи, когда в одной лексеме встречается и внешний префикс *ne-* и один из «внутренних» префиксов, в данной работе рассматриваться не будут (всего таких глаголов встречается 20, например, *neradaryti* ‘не сделать’, где внешним префиксом является *ne* ‘не’, а внутренним *pa* ‘по’).

В таблице ниже приведены сведения о числе глаголов, содержащих каждую из «внутренних» приставок (См. таблицу 1):

Таблица 1. Приставки и количество глаголов

Приставка	Количество глаголов	
Всего	417	100%
<i>pa-</i>	120	28,78%
<i>su-</i>	65	15,59%
<i>iš-</i>	49	11,75%
<i>į-</i>	44	10,55%
<i>at-</i>	43	10,31%
<i>nu-</i>	26	6,24%
<i>ap-</i>	21	5,04%
<i>pri-</i>	19	4,56%
<i>už-</i>	15	3,60%
<i>pra-</i>	8	1,92%
<i>per-</i>	6	1,44%
<i>par-</i>	1	0,24%

Как видно из таблицы, больше всего в глагольной выборке встречаются глаголы с приставками *pa-* (120 глаголов, 28,78% от общего числа глаголов с приставками), *su-* (65 глаголов, 15,59%), *iš-* (49 глаголов, 11,75%), *į-* (44 глагола,

10,55%) и *at-* (43 глагола, 10,31%). Меньше всего глаголов встречается с приставками *per-* (6 глаголов, 1,44%) и *pra-* (8 глаголов, 1,92%). Приставку *par-* имеет всего лишь один глагол *parduoti* ‘продать’, который в данном значении не употребляется без приставки, так как *duoti* означает ‘дать, выдать, отдать’.

### Настоящее время

Посмотрим, как различные приставки коррелируют с частотностью форм настоящего и прошедшего времен соответствующих глаголов. Для начала рассмотрим приставочные глаголы в настоящем времени. Для этого рассмотрим и сравним средние значения форм настоящего времени (под средним значением подразумевается процент форм настоящего времени у всех глаголов с одной и той же приставкой вместе взятых, поделенный на их количество), потом сравним их с медианами, затем обратимся к максимальным показателям для каждой из приставок (См. таблицу 2):

Таблица 2. Средние значения процентных соотношений глаголов настоящего времени

Приставка	Процент форм
<i>at-</i>	18,71%
<i>pra-</i>	18,05%
<i>pri-</i>	17,74%
<i>su-</i>	14,85%
<i>už-</i>	13,21%
<i>pa-</i>	12,36%
<i>ni-</i>	11,42%
<i>iš-</i>	11,32%
<i>ap-</i>	10,86%
<i>į-</i>	10,39%
<i>par-</i>	8,67%
<i>per-</i>	7,10%
Процент форм всех приставочных глаголов	13,24%

Взглянув на таблицу, становится ясно, что среди всех приставочных глаголов доля форм настоящего времени выше всего у глаголов с приставками *at-* (18,71%), *pra-* (18,05%) и *pri-* (17,74%). Меньше всего процент форм настоящего времени оказывается у глаголов с приставками *par-* (8,67%) и *per-*

(7,10%). У всех остальных глаголов доля форм настоящего времени располагается в промежутке между десятью и четырнадцатью процентами.

Но недостаточно знать, какой процент от всех форм глаголов с каждой из приставок, вместе взятых, составляют формы настоящего времени, поскольку отдельные глаголы с данной приставкой могут иметь необычно высокую долю форм одного из времени. В этом случае лучше рассмотреть медианы глаголов с разными приставками (см. таблицу 3):

Таблица 3. Медианы приставочных глаголов настоящего времени

Приставка	Процент форм
<i>at-</i>	15,91%
<i>pra-</i>	15,87%
<i>pri-</i>	11,60%
<i>su-</i>	11,11%
<i>už-</i>	9,46%
<i>pa-</i>	9,32%
<i>par-</i>	8,67%
<i>nu-</i>	7,90%
<i>ap-</i>	7,89%
<i>iš-</i>	7,32%
<i>per-</i>	7,04%
<i>j-</i>	5,36%

Сравнив две таблицы, сразу бросается в глаза то, что обе таблицы имеют много общего, но при этом встречаются и различия. В настоящем времени более чем в 50% случаев совпадает порядок иерархии среднего значения и медиан приставочных глаголов, а именно у глаголов с приставками *at-*, *pra-*, *pri-*, *su-*, *už-* и *pa-* (средние доли форм всех глаголов естественно оказываются примерно на несколько процентов выше, чем медианы глаголов). Схожая ситуация наблюдается и среди глаголов с префиксом *ap-*. То есть глаголы с этими префиксами употребляются достаточно часто. Но во всех остальных случаях таких совпадений не наблюдается. При этом следует исключить глагол с приставкой *par-*, поскольку он всего один и среднее значение его форм, и медиана являются непоказательными. Остается всего четыре приставочных глагола, чьи среднее значение и медиана также расходятся — это глаголы с приставками *nu-*, *iš-*, *j-* и *per-*.

Для более полной картины рассмотрим максимальные показатели для каждой из приставок, поскольку именно они показывают, что создает разницу между средним значением и медианой (см. таблицу 4):

Таблица 4. Максимальные доли форм каждой из приставок в настоящем времени

Приставка	Глагол	Процент форм
<i>at-</i>	<i>at-si-prašyti</i> 'извиниться'	80,82%
<i>pri-</i>	<i>pri-klausyti</i> 'принадлежать, зависеть'	70,06%
<i>pa-</i>	<i>pa-si-taikyti</i> 'случиться'	64,96%
<i>su-</i>	<i>su-si-dėti</i> 'уложить, состоять'	63,53%
<i>iš-</i>	<i>iš-ryškėti</i> 'выявить, обозначиться'	46,34%
<i>į-</i>	<i>į-eiti</i> 'войти'	45,99%
<i>nu-</i>	<i>nu-lemti</i> 'предопределить'	43,42%
<i>už-</i>	<i>už-tekti</i> 'хватить, быть достаточным'	41,98%
<i>ap-</i>	<i>ap-imti</i> 'охватить, обнять'	41,45%
<i>pra-</i>	<i>pra-nešti</i> 'сообщить, доложить'	30,16%
<i>per-</i>	<i>per-eiti</i> 'перейти'	12,66%
<i>par-</i>	<i>par-duoti</i> 'продать'	8,67%

Как видно из таблицы, почти у всех глаголов максимальные показатели очень высоки, кроме трех глаголов. Это легко объясняется тем, что глаголов с приставками *pra-*, *per-* и *par* в выборке очень мало, менее восьми. Интересно то, что формы глаголов с приставкой *pra-* в таблицах среднего значения и медианы занимают вторую позицию после глаголов с приставкой *at-*. Это связано с тем, что хоть глаголов с данной приставкой и немного, но процент форм настоящего времени у всех встретившихся глаголов довольно высок, самый минимальный показатель равен 4,19% (глагол *pra-eiti* 'пройти'), хотя у многих глаголов минимальный процент вообще равен нулю. У всех остальных глаголов максимальное значение более 40%. То, что доля форм настоящего времени выше всего у глаголов с приставкой *at-* говорит и среднее значение, и медиана; то, что максимальный показатель превышает 80%, хотя медиана всего лишь 15,91%, обозначает наличие некоторого числа «выбросов» (под «выбросами» я понимаю формы с необычно высоким значением). Вероятнее всего такие «выбросы» встречаются и у форм глаголов с приставками *pri-*, *pa-* и *su-*, поскольку их максимальные показатели очень высоки (более 60%), а медианы находятся в промежутке между девятью и одиннадцатью процентами.

## Прошедшее время

Обратимся к приставочным глаголам в прошедшем времени. Для этого также сопоставим средние значения всех приставочных глаголов, затем медианы, а потом максимальные показатели каждой из приставок в прошедшем времени (См. таблицу 5):

Таблица 5. Средние значения процентных соотношений глаголов прошедшего времени

Приставка	Процент форм
<i>pra-</i>	28,92%
<i>nu-</i>	25,19%
<i>pa-</i>	20,50%
<i>at-</i>	20,46%
<i>iš-</i>	17,87%
<i>su-</i>	16,77%
<i>pri-</i>	15,98%
<i>per-</i>	15,05%
<i>ī-</i>	12,90%
<i>už-</i>	11,82%
<i>par-</i>	11,22%
<i>ap-</i>	8,26%
Процент форм всех приставочных глаголов	18,02%

Как видно из таблицы, средние значения выше всего у глаголов с приставками *pra-* (28,92%) и *nu-* (25,19%), а также *pa-* (20,50%) и *at-* (20,46%); ниже всего у глаголов с приставкой *ap-* (8,26%). Средние значения всех остальных глаголов располагаются в промежутке между одиннадцатью и восемнадцатью процентами. Сравним средние значения глаголов с медианами приставочных глаголов (См. таблицу 6):

Таблица 6. Медианы приставочных глаголов прошедшего времени

Приставка	Процент форм
<i>pra-</i>	29,20%
<i>nu-</i>	23,45%
<i>pa-</i>	17,45%
<i>at-</i>	16,39%
<i>iš-</i>	14,74%

<i>su-</i>	13,33%
<i>per-</i>	12,29%
<i>pri-</i>	11,26%
<i>par-</i>	11,22%
<i>už-</i>	10,81%
<i>į-</i>	10,70%
<i>ap-</i>	8,11%

При сравнении двух таблиц нельзя не заметить то, что более чем в 50% случаев порядок следования приставок совпадает. И среднее значение, и медиана выше всего у глаголов с приставкой *pra-* (28,92% и 29,20% соответственно). Затем следуют глаголы с приставками *nu-*, *pa-*, *at-*, *iš-* и *su-*, то есть проценты форм глаголов с данными приставками в прошедшем времени довольно высоки. Немного отличается порядок следования глаголов с приставками *per-* и *pri-*, хотя разница в процентах у них минимальна. На десятом месте обеих таблиц находятся глаголы с приставкой *už-* (среднее значение — 11,82%, медиана — 10,81%); на последнем месте обеих таблиц располагаются глаголы с приставкой *ap-* (среднее значение равно 8,26%, медиана 8,11%). Медиана и среднее значение глагола с префиксом *par-* (11,22%) не рассматривается. А медиана глаголов с префиксом *į-* (10,70%) ниже среднего значения глаголов с данной приставкой (12,90%), что говорит в пользу того, что присутствует некоторое количество глаголов с довольно большим процентом форм.

Рассмотрим теперь максимальные показатели каждой из приставок в прошедшем времени (См. таблицу 7):

Таблица 7. Максимальные доли форм каждой из приставок в прошедшем времени

Приставка	Глагол	Процент форм
<i>su-</i>	<i>su- turmėti</i> 'забормотать, забурчать'	88,89%
<i>nu-</i>	<i>nu- si-šypsoti</i> 'улыбнуться, усмехнуться'	80,00%
<i>at-</i>	<i>at-si-dusti</i> 'вздохнуть'	73,58%
<i>pa-</i>	<i>pa-si-girsti</i> 'послышаться, раздаться'	72,06%
<i>į-</i>	<i>į- si-taisyti</i> 'устроиться'	65,96%

<i>pri-</i>	<i>pri- sèsti</i> 'подсесть, насесть'	56,82%
<i>iš-</i>	<i>iš-augti</i> 'вырасти'	54,79%
<i>pra-</i>	<i>pra- laimėti</i> 'проиграть'	54,72%
<i>ap-</i>	<i>ap-lankyti</i> 'посетить, навестить'	34,78%
<i>už-</i>	<i>už-migti</i> 'заснуть'	32,43%
<i>per-</i>	<i>per-imti</i> 'перенять, перехватить'	28,36%
<i>par-</i>	<i>par-duoti</i> 'продать'	11,22%

Максимальные показатели приставочных глаголов прошедшего времени по большей части очень высоки, за некоторым исключением — самый низкий процент у глагола с приставкой *par-*, поскольку он всего один; у глагола с префиксом *per-* (с ним также встретилось довольно мало глаголов). Процент форм настоящего времени у глаголов с приставками *ap-* и *už-* действительно мал, в пользу этого говорит и невысокая медиана со средним значением. Про все остальные приставочные глаголы можно сказать то, что среди их форм встречается большое количество «выбросов», которые иногда довольно сильно влияют на выборку.

Сопоставив медианы всех приставок в настоящем и прошедшем времени, получилось, что в настоящем времени чаще употребляются глаголы лишь с двумя приставками — *pra-* и *pri-*, глаголы со всеми остальными приставками употребляются чаще в прошедшем времени. При сопоставлении средних значений всех приставок настоящего и прошедшего времени выявилось, что в настоящем времени чаще употребляются глаголы с приставками *pri-*, *už-* и *ap-*, а со всеми остальными приставками глаголы также чаще употребляются в прошедшем времени. Из этого можно сделать вывод, что глаголы с приставками гораздо чаще употребляются именно в прошедшем времени, а не в настоящем.

## Вид в литовском языке

В грамматике литовского языка традиционно выделяют 2 вида. Согласно Академической грамматике литовского языка [Ambrazas, 2005: 288–290], каждый глагол по значению можно охарактеризовать с точки зрения вида, то есть отнести к несовершенному или совершенному виду. К совершенному виду относятся глаголы, по своему значению содержащие указание на законченность действия, на достигнутый его предел или результат. Глаголы несовершенного вида не имеют такого значения, они обычно обозначают продолжающееся действие. Однако эта разница значений в литовском языке не выражается регулярными противопоставлениями форм глагола. Вид в литовском языке является не морфологической, а семантико-словообразовательной категорией, и глаголы, относящиеся по значению к совершенному или несовершенному виду, представляют собой разные лексемы.

При этом многие глаголы могут иметь значения и несовершенного, и совершенного вида (так называемые двувидовые глаголы). Такими являются бесприставочные глаголы *laimėti* ‘выиграть, выигрывать’, *mirti* ‘умереть, умирать’, *rasti* ‘найти, находить’, *gauti* ‘получить, получать’, *duoti* ‘дать, давать’, *gimti* ‘родиться, рождаться’, *baigti* ‘кончить, кончать’, *grįžti* ‘вернуться, возвращаться’, *likti* ‘остаться, оставаться’, *trūkti* ‘разорваться, разрываться’, *vesti* ‘жениться’, *virsti* ‘превратиться, превращаться’, *žūti* ‘погибнуть, погибать’ и другие. Глаголы с префиксами, указывающими на направление действия, в настоящем времени относятся к несовершенному виду, а в прошедшем однократном и будущем — к совершенному виду, например *at-eina* ‘приходит’ — *at-ėjo* ‘пришел’, *ati-daro* ‘открывает’ — *ati-darė* ‘открыл’, *ap-žiūri* ‘осматривает’ — *ap-žiūrėjo* ‘осмотрел’, *iš-varo* ‘выгоняет’ — *iš-varė* ‘выгнал’, *nu-lipa* ‘слезает’ — *nu-lipo* ‘слез’ и другие.

Значение несовершенного вида наиболее характерно для беспрефиксальных глаголов, например *arti* ‘пахать’, *eiti* ‘идти’, *dirbti* ‘работать’, *lyti* ‘идти (о дожде)’, *malti* ‘молоть’, *laukti* ‘ожидать’. Почти все глагольные суффиксы обозначают разные оттенки (нюансы) несовершенного вида, к примеру, *brydoti* ‘стоять в воде’, *gniauzyti* ‘сжимать’, *nešioti* ‘носить’, *šokinėti* ‘подпрыгивать’, но только глаголы с семельфактивными суффиксами — *er(ė)ti*, *-el(ė)ti* совершенного вида, сравни: *žvilgtelėti* ‘взглянуть’, *šūktelėti* ‘воскликнуть’. Из приставочных глаголов значение несовершенного вида имеют множество тех, которые без приставки вообще не употребляются, например *pasakoti* ‘рассказывать’, *prieštarauti* ‘противоречить’, *uždarbiauti* ‘зарабатывать’, также глаголы, которые с префиксом получают значение взаимности действия (*su-gyventi* ‘ладить, уживаться’, *su-tarti* ‘ладить, *su-eiti* ‘сойтись’), способность к совершению определенного действия (*pa-eiti* ‘быть в силах идти’, *pa-skaityti* ‘прочитать’) или вообще своим значением ярко отличаются от соответствующих не приставочных: *padėti* ‘помочь’ (*dėti*

‘класть’), *pri-klausyti* ‘принадлежать’ (*klausyti* ‘слушать, подчиняться’), *ap-si-eiti* ‘обойтись’ (*eiti* ‘идти’). Несовершенного вида также и приставочные производные слова, образованные при помощи итеративного суффикса *-inėti*: *ati-minėti* ‘отнимать, вычитать’, *at-leidinėti* ‘отпускать, увольнять’, *pa-žeidinėti* ‘нарушать’, *per-rašinėti* ‘переписывать’.

Приставочным глаголам наиболее характерен совершенный вид. Префиксы, модифицируя семантику глагольных слов, часто придают им значение завершенности, целостности и результативности действия (особенно в формах прошедшего однократного времени). К совершенному виду относятся префиксальные глаголы, обозначающие прекращение действия (финитивные) — *at-imti* ‘отнять’, *at-laužti* ‘отломить’, *iš-balti* ‘побледнеть’, *pra-žilti* ‘посесть’, *pri-skinti* ‘нарвать’, *pa-daryti* ‘сделать’ и др., а также те, которые обозначают однократное действие (*nu-girsti* ‘услышать’, *nu-si-gąsti* ‘испугаться’, *pa-rodyti* ‘показать’, *už-pilti* ‘залить’).

Некоторые префиксальные глаголы, имеющие общий корень с беспрефиксальными, отличаются от последних видовым значением, напр.: *pirkti* ‘покупать’ — *nu-pirkti* ‘купить’, *gelbėti* ‘спасать’ — *iš-gelbėti* ‘спасти’, *sekti* ‘убывать, иссякать’ — *iš-sekti* ‘иссякнуть’, *drausti* ‘запрещать’ — *už-drausti* ‘запретить’. Однако бинарное противопоставление глаголов лишь на основании видовых различий (видовая корреляция) для литовского языка нехарактерно. Суффиксы и префиксы, которые придают глаголам значение несовершенного или совершенного вида, обычно в известной мере меняют и семантику самих глагольных основ; при помощи префиксов образуются не видовые глаголы, а новые глагольные слова. Например, глагол *mėtyti* ‘бросить’ отличается от *mesti* ‘покупать’ не только значением несовершенного вида, но и многократностью выражаемого действия, а *nu-pirkti* ‘купить’ отличается от *pirkti* ‘покупать’ не только значением законченности действия, но и однократностью действия. *Suderinti* ‘согласовать, настроить’ отличаются от *derinti* ‘согласовывать’ не только законченностью, но и полным охватом предмета действием с положительным результатом (ср. *pa-derinti* ‘немного посогласовывать’, *pri-derinti* ‘приспособить, приладить’, а также *nu-derinti* ‘плохо согласовать’, *iš-derinti* ‘разладить, нарушить согласование’ и т.п.). Беспрефиксальные глаголы, представляющие действие в его протекании, обычно соотносятся не с каким-нибудь одним, а с несколькими префиксальными глаголами, которые обозначают не только законченность действия, но и имеют много других значений, ср.: *rūgti* ‘киснуть, раскисать’ — *su-rūgti* ‘скиснуть’, *iš-rūgti* ‘закиснуть’, *pa-rūgti* ‘(немного) закиснуть’, *per-rūgti* ‘прокиснуть, перекинуть’, *pra-rūgti* ‘прокиснуть’. Иногда такие префиксы отличаются только разными оттенками значения, ср.: *balti* ‘белеть, блекнуть’: *iš-balti*, *nu-balti* ‘побелеть, поблекнуть’. Соотносительные пары только по видовому признаку образуют лишь немногие глаголы, напр.: *daryti* ‘делать’ — *pa-daryti* ‘сделать’, *laidoti* ‘хоронить’ — *pa-laidoti* ‘похоронить’, *vykdyti* ‘выполнять’ — *į-vykdyti* ‘выполнить’.

Разница значений совершенного и несовершенного вида определяется не только противопоставлением приставочных глаголов бесприставочным, но и другими способами: при помощи противопоставления простых форм разных времен глагола (*laimi* ‘выигрывает’ — *laimėjo* ‘выиграл’, *miršta* ‘умирает’ — *mirė* ‘умер’), простых и сложных форм времен и наклонений (*buvo bepakylą* ‘вставали’ — *buvo pakilę* ‘встали’, *skaitė* ‘читал’ — *buvo skaitęs* ‘прочитал’, а также, уже на лексическом уровне, при помощи противопоставления разнокорневых глаголов или описательных средств (*klysti* ‘ошибаться’ — *ap-si-rikti* ‘ошибиться’, *silpnėti* ‘дряхлеть, слабеть’ — *pa-liegti* ‘одряхлеть, ослабеть’).

Согласно работе К. А. Кожанова [Кожанов, 2013: 70–79], вопросом о наличии категории вида в литовском языке занимались многие исследователи. Вид выделяли уже в первых грамматиках, в которых говорится о том, что глагольная префиксация в литовском языке, также, как и в славянских языках, способна влиять на аспектуальные характеристики глагола. Так, к примеру, Г. К. Ульянов [Ульянов, 1891–1895] считает приставку *pa-* основной приставкой, которая используется для изменения видовых, а не реальных значений. По мнению автора, этот факт связан с тем, что данная приставка сохраняет свое особое значение в незначительном количестве глагольных основ, а во многих случаях ее значение «неопределенно». Вопрос о видовом значении балтийских приставочных глаголов поднимается и в работе Я. Эндзелина [Эндзелин, 1905–1906]. У некоторых приставок Эндзелин отмечает чисто формальное значение совершенного вида, ср. *pri-vilioti* ‘привлечь’. Эндзелин считает, что не имеют вида те глагольные основы, которые могут обозначать одновременно и длительность действия, и его окончание. В грамматике Й. Яблонскиса [Jablonskis, 1957], которая стала основой для современного кодифицированного литовского языка и литовской грамматической традиции, выделяются глаголы несовершенного (*eigos*, букв. «процессуальный») и совершенного (*įvykio*, букв. «событийный») видов. Приставки обычно придают глаголу совершенный вид, но в тех случаях, когда приставки сильно изменяют семантику глагола, глагол может быть и несовершенного вида, например *su-prasti* ‘понимать’, *at-minti* ‘помнить’ и др. Есть случаи, когда, наоборот, бесприставочные глаголы выражают совершенный вид, например, *duoti* ‘дать’, *gimti* ‘родиться’ и др.

Подробно вид литовского языка обсуждается также в работе Л. Дамбрюнаса [Дамбрюнас, 1962]. Он исследует различные глагольные формы литовского языка с точки зрения их видовой принадлежности, поскольку различные формы одного и того же глагола могут выражать различные виды. Он приводит такой пример: настоящее время глагола *at-eiti* ‘прийти, приходиться’ — *at-eina* ‘приходит’ несовершенного вида, а формы прошедшего и будущего времен *at-ėjo* ‘пришел’, *at-eis* ‘придет’ всегда совершенного вида. Затем он рассматривает различные глагольные формы и уделяет много внимания приставкам. Дамбрюнас в своей работе делает следующие выводы: в настоящем времени, как правило, бесприставочные глаголы несовершенного вида, кроме глаголов мгновенного и точечного действия; большая часть

приставочных глаголов также, вероятно, несовершенного вида. В прошедшем времени около 90% приставочных глаголов совершенного вида, а бесприставочные глаголы, как правило, несовершенного вида; форм совершенного вида, а также нейтральных насчитывается не более 100. Как пишет Дамбрюнас, приставки являются наиболее важным средством выражения совершенного вида. В формах прошедшего и будущего времени виды выражаются с наибольшей отчетливостью.

Но в исследованиях последних лет ученые начинают сомневаться в том, что следует выделять вид как самостоятельную грамматическую категорию литовского глагола по ряду причин. Согласно Б. Вимеру [Вимер, 2001: 39–45], литовский язык не обладает грамматической категорией вида, так как:

1. В литовском нет ограничений на образование разных типов причастий, поскольку все глаголы образуют все причастия любого времени и любой залоговой ориентации.
2. Глаголы, которые считаются совершенного вида, употребляются в контекстах неограниченной многократности.
3. Глаголы, которые считаются несовершенного вида, не заменяют глаголы совершенного вида в контексте настоящего исторического времени и т.д.

Справедливее говорить о словообразовательных значениях приставок, которые влияют на аспектуальную семантику глагола. Влияние приставок на аспектуальное значение того или иного глагола зависит от того, к какому акциональному классу данный глагол принадлежит. Согласно П. М. Аркадьеву [Аркадьев, 2012: 73–75], в литовском языке можно выделить четыре основных типа префиксальной аспектуальной деривации:

- телисизирующая префиксация, создающая из процессуальных глаголов моментальные, ср. *rašyti* ‘писать’ – *pa-rašyti* ‘написать’;
- делимитативная, которая из процессуальных и стативных глаголов создает глаголы с особыми акциональными свойствами.
- начинательная, превращающая стативные и неопределенные процессуальные глаголы в моментальные, обозначающие вхождение в соответствующие процесс или состояние», ср. *eiti* ‘идти’ – *nu-eiti* ‘пойти’.
- семельфактивная, превращающая мультипликативные глаголы в однократные. В литовском основным префиксальным показателем семельфактивности является префикс *su-*, например, *kosėti* ‘кашлять’ – *su-kosėti* ‘кашлянуть’.

Вид в литовском языке не признается грамматической категорией, а приставочное словообразование является не основным способом образования совершенного вида, способом изменения аспектуально значимых компонентов лексического значения глагола.

## Приставка *ra-*

С приставкой *ra-* в нашей выборке встретилось больше всего глаголов (120). Форма приставки соответствует предлогу *po*, который используется в разных значениях с разными падежами<sup>1</sup>. Данная приставка имеет соответствия в славянских языках: *po-*(*pod-*) в русском языке, *nad-* в белорусском языке, *po-* в польском языке, а также соответствующие предлоги: *po* (*pod*) в русском, *na* (*nad*) в белорусском и *po* (*pod*) в польском языке [Кожанов, 2015: 30].

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 366–371], приставка *ra-* отличается от других приставок тем, что ее лексические функции неясны. Она значительно шире, чем другие приставки используется только для того, чтобы выразить вид (как его понимают традиционные описания литовского языка). Данная приставка имеет два основных значения направления, но только одно из них соответствует значению направления предлога *po-* (направление под что-либо). Другое значение направления приставки *ra-* намного реже встречается и не связано с данным предлогом (направление движения не под что-либо, а рядом с чем-либо). Основные и периферийные значения приставки *ra-* взяты из Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406] и работы Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 366–371].

### Основные значения:

1) Значение направления. Приставка *ra-* с глаголами движения передает движение под что-либо (*šuo palindo po stalu* ‘собака залезла под стол’). В данном значении она соответствует значению предлога *po-*;

2) Значение направления. Изредка префикс *ra-* может показывать, что движение происходит совсем рядом с чем-либо (*pa-si-sukti* ‘повернуться’);

3) Значения отдаления. В настоящее время в литературном языке значение отдаления используется довольно редко (*pa-bėgti* ‘сбежать, убежать’);

### Данная приставка имеет и периферийные значения:

1) Значение времени. Приставка *ra-* с глаголами состояния имеет значение краткости действия — *metus ra-dykaduoniauti* ‘потунеядствовать год’, *ra-mokytojauk už mane* ‘поучительствуй за меня’;

2) Также имеет значение начала действия. Используется только с глаголами состояния и обозначает появление того состояния, например

---

<sup>1</sup> С вин. падежом имеет значение ‘по (чему)’: *vaikščioti po kambarį* ‘ходить по комнате’; с предложным падежом передает значение ‘под (чем, что)’: *pieštukas guli po stalu* ‘карандаш лежит под столом’; с родительным падежом ‘после (кого-чего, за кем-чем)’: *po pietų* ‘после обеда’, *vienas po kito* ‘один за другим’; а также ‘через’, ‘по’, ‘спустя’: *po trijų valandų* ‘через три часа’.

*pa-milti* ‘полюбить’, *pa-rūpti* ‘озаботить, заинтересоваться’, *pa-klusti* ‘послушаться, подчиниться’;

- 3) Уменьшительное значение. Префикс *pa-* обозначает ослабление действия, его низкую интенсивность, к примеру, *pa-kartoti* ‘повторять’, *pa-ėsti* ‘пожрать’;
- 4) Редко употребляемое значение сильной интенсивности. В предложении это значение может проявиться в сочетании с наречиями: *gerai* ‘хорошо’, *gerokai* ‘порядочно’, например *pa-degė gerai*;
- 5) Приставка *pa-* обозначает, что действие глагола выполняется плохо (слабо, неважно), значение сильно преувеличивается, преуменьшается и т.д. Это излишнее увеличение действия незначительно, слабо расходится с обычным глаголом. Вместе с данным значением возникает и уменьшительное значение, значение слабой интенсивности, например *pa-greitinti* ‘ускорить’;
- 6) Имеет значение усилия, которое обозначает способность выполнить действие простого глагола. Данное значение часто проявляется тогда, когда глагол имеет форму настоящего времени (собирательного значения), но используется и с другими формами глаголов, например *neravilkti kojų* ‘быть не в силах шевелить ногами’.

Данная приставка может совсем или отчасти менять корневое значение некоторых глаголов, она также употребляется с глаголами, которые без приставок в литовском литературном языке совсем или почти не употребляются:

- Префикс *pa-* придает простым глаголам индивидуальный, не распространяющийся на другие глаголы оттенок, иногда проявляющийся только в переносном смысле, к примеру *pa-tirti* ‘узнать’;
- Совсем меняет значение простого глагола, например *pa-tikti* ‘встретить’ (ср. *tikti* ‘годиться, подходить’);
- Употребляется с глаголами, которые в литературном языке не используются без приставки (*pa-žinti* ‘знать, быть знакомым’).

П. М. Аркадьев [Аркадьев, 2012: 70] в своей работе интерпретирует значения префикса *pa-* следующим образом. Он считает, что в очень многих случаях префикс *pa-* превращает глагол в моментальный, к примеру: *rašyti* ‘писать’ ~ *pa-rašyti* ‘написать’, *daryti* ‘делать’ ~ *pa-daryti* ‘сделать’, где *pa-* обозначает достижение процессом предела, а также *klausti* ‘спрашивать’ ~ *pa-klausti* ‘спросить’, *pirštis* ‘свататься’ ~ *pa-si-piršti* ‘посвататься’, где глагол с этим префиксом обозначает завершенное целостное событие, или *matyti* ‘видеть’ ~ *pa-matyti* ‘увидеть’, *remtis* ‘опираться’ ~ *pa-si-remti* ‘опереться’, где приставочный глагол обозначает вхождение в состояние, выраженное простым глаголом. Кроме того, префикс *pa-* используется для выражения значения, которое можно назвать деминутивным, обозначая ситуацию, воспринимаемую как незначительную или не достигающую нормы интенсивности, длительности или результата. Деминутивные глаголы образуются сочетанием приставки *pa-* с

суффиксом *-è-*, ср. *pa-bèg-èti* ‘сбегать недалеко’, *pa-kyl-èti* ‘приподнять’ и др [Аркадьев, 2012: 70].

Рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *pa-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с приставкой *pa-* в настоящем времени не очень высока и равна всего 9,32%, что практически в два раза ниже, чем медиана прошедшего времени (17,45%), то есть глаголы с префиксом *pa-* употребляются в два раза чаще в прошедшем времени, чем в настоящем времени (среднее значение настоящего времени равно 12,36%, прошедшего времени 20,50%). Медиана настоящего времени у глаголов с приставкой *pa-* по сравнению с медианами глаголов с другими приставками не выделяется, поскольку есть гораздо более высокие и низкие значения (ср. медианы глаголов с приставкой *at-* 15,91% или *i-*, всего 5,35%). Медиана прошедшего времени по сравнению с другими медианами оказывается достаточно высокой, выше располагаются лишь с глаголы с префиксами *pra-* (29,20%) и *ni-* (25,19%).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 120 глаголов с префиксом *pa-* приходится 87 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без префикса *pa-* в настоящем времени достаточно высока и равна 26,43%, а в прошедшем в два раза ниже — всего 11,06%, то есть глаголы без префикса *pa-* наоборот чаще встречаются в настоящем времени, чем в прошедшем. А также глаголы без приставки *pa-* в настоящем времени употребляются практически в три раза чаще, чем с данной приставкой (ср. 26,43% и 9,32%), по-видимому, наличие префикса *pa-* препятствует образованию форм настоящего времени (см. таблицу 8 и таблицу 9):

Таблица 8. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *pa-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	9,32%	17,45%
Среднее значение	12,36%	20,50%

Таблица 9. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *ra-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	26,43%	11,06%
Среднее значение	27,74%	14,34%

Рассмотрим теперь все глаголы с приставкой *ra-*, которые встретились в нашей выборке в настоящем и прошедшем времени, а также сравним данные с их бесприставочными соответствиями.

### Настоящее время

Максимальная доля форм настоящего времени приставочных глаголов равна 64,96% и приходится на возвратный глагол *ra-si-taikyti* ‘случиться, встретиться’. Процент форм всех остальных времен и наклонений данного глагола в сумме не превышает 13%, распределен достаточно равномерно и равен нулю только в повелительном наклонении. К сожалению, бесприставочный аналог *taikytis* ‘целиться, применяться, приспособливаться’, который по своему значению довольно сильно отличается от приставочного, не встретился в нашей выборке глаголов. Минимальный процент форм глаголов с приставкой *ra-* в настоящем времени равен нулю и соответствует сразу шести глаголам, а именно:

- *ra-gyventi* ‘пожить, жить’, процент личных форм настоящего времени у данного глагола очень мал, это можно объяснить тем, что очень распространены причастия с данным глаголом, например *ragyvenes/pagyvenusi* ‘пожилой, пожилая’. Основной процент форм бесприставочного аналога *gyventi* ‘жить, обитать’ располагается в личных формах глагола (ср. настоящее и прошедшее времени равно почти 30% и более 15% соответственно). Почти 50% форм располагаются в формах причастий, наиболее частотны страдательные причастия настоящего и прошедшего времен;
- *ra-minėti* ‘упомянуть’, процент личных форм настоящего времени также невелик, прошедшее время равно всего 11%, остальные времена и наклонения в сумме не превышают 11%. Это тоже объясняется тем, что больший процент форм приходится на причастия, к примеру, очень распространены причастия с суффиксом *-tin-* — *raminėtinas* ‘памятный, заслуживающий упоминания’. Процент личных форм бесприставочного аналога *minėti* ‘упоминать’ также невелик, почти 80% форм располагаются в причастиях, самый высокий процент форм приходится на страдательные причастия настоящего времени;
- *ra-plisti* ‘распространиться’, прошедшее время равно 12,22%, в остальных временах и наклонениях процент форм равен нулю. Почти

90% форм приходится на причастия прошедшего времени, так, например, довольно распространено словосочетание *visuotinaï papliţes*, которое переводится одним словом ‘общераспространенный’. Доля форм бесприставочного аналога *plisti* ‘распространяться’ в основном находится в форме настоящего времени (почти 45%), на прошедшее время приходится всего 10%, оставшийся процент форм равномерно распределен между причастиями;

- *pa-remti* ‘подпереть; поддерживать’, доля прошедшего времени равна 15,66%, будущего времени 2,41%, во всех остальных временах и наклонениях не встречается, более 80% форм приходится на причастия, больше всего на причастия страдательного залога прошедшего времени. Доля форм бесприставочного соответствия *remti* ‘подпирать, поддерживать’ не очень велика в личных формах глагола (в сумме на все времена и наклонения приходится около 25%). Почти 75% форм сосредоточены в действительных и страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен;
- *pa-vaizduoti* ‘изобразить, представить’, процент личных форм равен нулю в настоящем, прошедшем, будущем временах. По 1,85% приходится на повелительное и сослагательное наклонения, самый большой процент форм (11,11%) располагается в прошедшем многократном времени, почти 90% форм приходится на причастия, особенно частотны причастия страдательного залога прошедшего времени. Доля форм бесприставочного аналога *vaizduoti* ‘изображать’ в настоящем и прошедшем временах невысока (в сумме не превышает 20%), почти 80% форм приходятся на причастия, но в данной форме наиболее распространены страдательные причастия не прошедшего, а настоящего времени;
- *pa-vogti* ‘украсть, своровать, похитить’, наиболее высокий процент форм располагается в прошедшем времени (17,07%), почти 80% форм приходится на причастия, особенно частотны также причастия страдательного залога прошедшего времени. Бесприставочный аналог *vogti* ‘красть, воровать’ в нашей выборке, к сожалению, отсутствует.

Обратимся теперь к прошедшему времени.

## Прошедшее время

В прошедшем времени максимальная доля форм глаголов с префиксом *pa-* выше, чем в настоящем времени и равна 72,06% — это возвратный глагол *pa-si-girsti* ‘послышаться, раздаться’. Процент форм настоящего времени данного глагола равен 17,65%, во всех остальных временах и наклонениях очень мал или равен нулю. Бесприставочного аналога в литовском языке не существует. Минимальный процент форм прошедшего времени равен нулю и соответствует семи глаголам:

- *pa-lengvinti* ‘облегчить’, при этом процент форм настоящего времени довольно велик и равен 35,42%, всего четыре процента приходится на прошедшее многократное время, во всех остальных временах и наклонениях процент форм равен нулю. Весь остальной процент форм, а это более 60%, сосредоточен в формах причастий: самый большой процент форм приходится на форму инфинитива, которая совпадает с формой страдательного причастия прошедшего времени множественного числа мужского рода. Бесприставочный аналог *lengvinti* ‘облегчать’ в нашей выборке не представлен;
- *pa-tikslinti* ‘уточнить’, процент форм настоящего времени равен 10,71%, во всех временах и наклонениях процент форм равен нулю, почти 90% форм приходится на причастия, большая часть сосредоточена также в форме инфинитива. Бесприставочный аналог также отсутствует;
- *pa-grįsti* ‘обосновать’, процент форм настоящего времени и сослагательного наклонения в сумме чуть превышает пять процентов, на остальные времена и наклонения приходится ноль процентов. Очень большой процент форм (почти что 95%) приходится на причастия. Более 50% располагается в страдательных причастиях прошедшего времени, к примеру, очень распространена форма — *pagrįstas* ‘основательный, обоснованный’. Доля форм бесприставочного аналога *grįsti* ‘мостить, обосновывать’ очень мала в настоящем и прошедшем временах (в сумме менее 15%), почти 85% форм сосредоточены также в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен;
- *pa-tepti* ‘помазать, подмазать’, небольшой процент форм приходится на настоящее и будущее времена (по 2,63%), довольно большой процент форм на повелительное наклонение (13,16%), это можно связать с тем, что довольно часто в рецептах используется форма 2-го лица множественного числа повелительного наклонения (*patepkite (medumi)*! ‘помажьте (маслом)!’, почти 80% форм приходится на причастия, особенно частотна форма инфинитива. Бесприставочное соответствие *tepti* ‘мазать’ в нашей выборке отсутствует;
- *pa-si-kalbėti* ‘поговорить’, самый большой процент форм приходится на будущее время (15,22%), небольшой процент на повелительное наклонение (6,52%) и настоящее время (2,17%), при этом оставшиеся 76% приходятся лишь на одну форму — форму инфинитива, которая совпадает со страдательным причастием прошедшего времени множественного числа мужского рода. Процент форм его бесприставочного соответствия *kalbėti* ‘разговаривать, беседовать’ очень высок в прошедшем времени (больше 43%), почти 20% в настоящем времени и чуть выше пяти процентов приходится на все остальные времена и наклонения, оставшийся процент форм располагается в форме инфинитива, совпадающей с формой

страдательного причастия прошедшего времени множественного числа мужского рода;

- *pa-lyginti* ‘сравнить, поровнять’, наибольший процент форм располагается в повелительном наклонении (7,91%), все остальные времена и наклонения практически равны нулю, больший процент форм располагается в причастиях, ср. часто употребительное *palyginti* ‘сравнительно, по сравнению’. Крайне мал процент личных форм бесприставочного аналога *lyginti* ‘ровнять, выравнивать’ (в сумме процент форм всех времен и наклонений равен менее десяти процентам). Почти 90% форм равномерно распределены в причастиях действительного и страдательного залогов;
- *pa-vaizduoti*, про данный глагол см. ранее.

### Классификация глаголов с префиксом *pa-*

Всего у 36 глаголов процент форм настоящего времени превышает процент форм прошедшего времени. По большей части это невозвратные вторичные глаголы, у которых доля форм настоящего времени располагается в промежутке между десятью и тридцатью процентами, а доля форм прошедшего времени намного ниже, чем доля форм настоящего времени. У 25 глаголов доля форм настоящего времени довольно сильно превышает долю форм прошедшего времени. В настоящем времени эти глаголы с приставкой предположительно обозначают длительное (продолжительное) действие, а в прошедшем времени либо конец данного действия, либо законченное целостное событие. А восемь глаголов (*pa-justi* ‘почувствовать’, *pa-stebėti* ‘заметить’, *pa-si-justi* ‘чувствовать себя’, *pa-galvoti* ‘подумать’, *pa-žymėti* ‘удостоверить’, *pa-tikėti* ‘поверить’, *pa-tenkinti* ‘удовлетворить’ *pa-tikti* ‘нравиться’), у которых по большей части разрыв между долями форм обоих времен не очень велик, в настоящем времени выражают продолжительное состояние, а в прошедшем времени начало этого состояния.

У 79 глаголов процент форм прошедшего времени выше, чем процент форм настоящего времени. По большей части это невозвратные первичные глаголы. Из них встретилось лишь пять глаголов, которые в настоящем времени обозначают продолжительное действие, а в прошедшем времени завершённое целостное событие (однократное). Это такие глаголы как *pa-si-baigti* ‘кончиться’, *pa-laidoti* ‘похоронить’, *pa-siekti* ‘достичь’, *pa-žvelgti* ‘взглянуть’ и *pa-šokti* ‘вскочить’. Из данных глаголов четыре глагола являются первичными, лишь один вторичный (*pa-laidoti*); а также четыре из пяти невозвратные. Процент форм прошедшего времени в разы превышает процент форм настоящего времени. В большую группу попал 61 глагол, у которых достаточно велика разница между долей форм прошедшего времени. В настоящем времени данные глаголы предположительно обозначают продолжительное действие, а в прошедшем времени конец данного действия. Также у тринадцати глаголов разница между обоими временами очень высока, в настоящем времени эти глаголы выражают какое-либо состояние (ср. *pa-justi* ‘почувствовать’, у

которого процент форм настоящего времени всего десять процентов, а прошедшего времени почти 50%), а в прошедшем времени значение завершения данного состояния.

Также встретилось четыре глагола, у которых процент форм настоящего времени равен проценту форм прошедшего времени (это глаголы *pa-slèpti* 'скрыть, спрятать' (процент форм настоящего и прошедшего времен 11,11%); *pa-si-telkti* 'пригласить' (процент форм равен 5,8%); *pa-si-rengti* 'приготовиться' (процент форм равен 2,5%) и *pa-vaizduoti*, процент форм которого и в настоящем, и в прошедшем времени равен нулю). Данные глаголы в настоящем времени скорее всего обозначают длительное (продолжительное) действие, а в прошедшем времени либо конец данного действия, либо законченное целостное событие.

## Приставка *su-*

С приставкой *su-* в нашей выборке встретилось 65 глаголов. Данная приставка соответствует предлогу *su*, который используется с творительным падежом в разных значениях<sup>2</sup>. Данная приставка имеет соответствия в славянских языках: *c-* (*co-*) в русском языке, *c-* (*z-*) в белорусском языке, *z-* в польском языке, а также соответствующие предлоги: *c* (*co*) в русском, *z* (*ca*) в белорусском и *z* (*ze*) в польском языке [Кожанов, 2015: 30].

Основные и периферийные значения приставки *su-* взяты из работы Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 401–408] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406].

### Два основных значения — это значения направления:

- i) Приставка *su-* с глаголами движения передает значение направления туда и обратно *su-jodinėjau tokį kelią* ‘съездил верхом (туда и обратно) такую дорогу’; направления в одно место *su-važiavo visi svečiai* ‘съехались все гости’;
- ii) С глаголами, которые прямо не означают никакого движения, но чье действие чаще всего связано с движением — значение направление одного к другому *su-lipdžiau šukes* ‘я склеил осколки’.

### Есть несколько периферийных значений:

- Значение времени. Приставка *su-* превращает глагол в моментальный. Данные глаголы обозначают внезапное, часто неожиданное действие или внезапно возникнувшее состояние, к примеру, *su-klikti* ‘вскрикнуть, вскрикивать’;
- Значение начала действия. Глаголы начала действия обозначают действие, которое начинается и продолжается после — *su-mirgėti* ‘запестреть, замелькать’, *su-šlamėti* ‘зашелестеть, зашуршать’. Однако эти слова показывают только сам момент начала действия, а его продолжение выражают другие глаголы — однокоренные глаголы длительности (продолжительности). Все глаголы начала действия можно заменить словосочетаниями: *su-čiulbo* ‘защебетал, зачирикал’ — *ėmė čiulbėti* ‘начал щебетать, начал чирикать’;
- Приставка *su-* имеет не вполне ясное, редко употребляемое значение сильной интенсивности. В предложении это значение выражается при помощи наречий: *labai* ‘очень’, *gerokai* ‘порядочно, изрядно’, *daug* ‘много’ (1) или при помощи всей конструкции предложения (2):

- (1) *Kaip važiavau iš miesto, labai sudrengė šlapiu sniegu.*  
‘Когда я ехал из города, **очень промок** под мокрым снегом.’

<sup>2</sup> 1) ‘с, со’: *tėvas su sūnumi* ‘отец с сыном’, *kreiptis su prašymu* ‘обратиться с просьбой’; 2) ‘над’: *dirbti su knyga* ‘работать над книгой’; 3) ‘под’: *žuvis su padažu* ‘рыба под соусом’; 4) ‘в’: *stovėti su kepure* ‘стоять в шапке’.

(2) *Taip jį tėvas **suspardė**, kad ilgai pašliaukui gulėjo.*

‘Его отец так избил, что он долго лежал без чувств.’

- Данный префикс также указывает на то, что действие простого глагола затрагивает определенное количество предметов, целую часть одного предмета (весь предмет). Это значение приставки *su-* часто встречается вместе с основным значением направления в одно место (3):

(3) ***Suglausime** pečius arčiau.*

‘Мы сдвинем плечи ближе.’

- Приставка *su-* показывает, что действием простого глагола что-либо было испорчено, уничтожено (разрушено), изношено и т.д. (например *su-dirbti* ‘загрязнить, испачкать’, ср. *dirbti* ‘работать, делать’). Глаголы с приставкой, имеющей данное значение, переходные, кроме некоторых возвратных глаголов. Прямое дополнение указывает на испорченный предмет.

Как и другие приставки, префикс *su-* меняет значение некоторых глаголов или прибавляется к глаголам, которые без приставки не употребляются:

- i) Придает значению простого глагола какой-либо индивидуальный оттенок, который невозможно распространить на другие глаголы (к примеру *su-garavo galvą* ‘угореть’). Либо совсем меняет значение простого глагола (*su-tikti su* ‘относиться (к чему)’);
- ii) Используется с глаголами, которые без приставки в литературном языке не встречаются (*su-si-vokti* ‘сообразить, понять’, при этом *voktis* не существует).

П. М. Аркадьев в своей работе [Аркадьев, 2012: 71–75] больше всего выделяет именно начинательное значение приставки *su-*. Он отмечает, что глаголы, которые обозначают процессы с чувственно воспринимаемым эффектом (звукопроизводство, свечение), получают моментальное и начинательное значение, ср. *su-kaukti* ‘завыть’, *su-tviksti* ‘засверкать’ (а также префикс *su-* продуктивен при мультипликативных глаголах, с которыми он нередко способен обозначать не только вхождение в процесс, но и единичный квант процесса). С этим же префиксом образуются начинательные глаголы от глаголов, обозначающие состояния, к примеру *sirgti* ‘болеть’ и *su-sirgti* ‘заболеть’, *domėtis* ‘интересоваться’ и *su-si-domėti* ‘заинтересоваться’. Префикс *su-* совмещает семelfактивное (однократное) значение с начинательным, ср. *košėti* ‘кашлять’ и *su-košėti* ‘кашлянуть, закашлять’.

## Медиана

Медиана глаголов с приставкой *su-* в настоящем времени равна 11,11% и практически не отличается от медианы прошедшего времени, это значит, что глаголы с данным префиксом достаточно часто употребляются и в настоящем, и в прошедшем временах (среднее значение настоящего времени 14,85%, а в

прошедшем времени 13,33%). Медиана настоящего времени у глаголов с префиксом *si-* по сравнению с медианами глаголов с другими приставками достаточно высока (поскольку медианы большинства приставочных глаголов в настоящем времени меньше десяти процентов). Медиана прошедшего времени не выделяется на фоне остальных глаголов с префиксами (есть гораздо более высокие показатели (ср. медиану глаголов с префиксом *pra-* 29,20%) и более низкие (ср. медиану глаголов с префиксом *ap-* 8,11%)).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 65 глаголов с префиксом *si-* приходится 41 бесприставочное соответствие. Медиана глаголов без префикса *si-* в настоящем времени равна 20,32%, а в прошедшем времени почти в три раза ниже — всего восемь процентов, то есть глаголы без префикса *si-* чаще встречаются в настоящем времени, чем в прошедшем (см. таблицу 10 и таблицу 11):

Таблица 10. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *si-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	11,11%	13,33%
Среднее значение	14,85%	16,77%

Таблица 11. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *si-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	20,32%	8,00%
Среднее значение	25,11%	12,88%

Рассмотрим теперь минимальные и максимальные доли форм глаголов с приставкой *iš-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

Теперь рассмотрим все глаголы, которые встретились в нашей выборке с данным префиксом в настоящем и прошедшем временах, для этого привлечем также их бесприставочные соответствия. На 65 глаголов с приставкой *si-* приходится 41 соответствие.

### Настоящее время

Максимальный процент форм настоящего времени глаголов с приставкой *si-* равен 63,53% и приходится на возвратный глагол *su-si-dèti*, который обозначает ‘уложить, сложиться’, а также ‘состоять из’; его возвратный аналог

*dētis* ‘деваться, происходить’ в нашей выборке, к сожалению, не представлен. Минимальный процент форм приставочных глаголов в настоящем времени равен нулю и соответствует сразу семи глаголам:

1) *su-rengti* ‘устроить, организовать’, процент форм которого довольно высок в прошедшем времени (24,56%), на остальные времена и наклонения в сумме приходится не более четырех процентов. Основная доля форм располагается в причастиях, особенно в страдательных причастиях прошедшего времени. Его бесприставочный аналог *rengti*, обозначающий ‘устроить’, помимо этого имеет довольно много значений, например ‘готовить (подготавливать)’, ‘снаряжать’ и ‘одевать’. В настоящем времени процент форм глагола *rengti* невысок (всего 15,64%), а в прошедшем времени совсем мал (7,11%). Основной процент форм также располагается в причастиях страдательного залога, но не прошедшего, а настоящего времени. Из этого можно сделать вывод, что в настоящем времени процент форм выше у глагола без префикса *su-*, а в прошедшем времени доля форм выше у приставочного глагола;

2) возвратный глагол *su-si-rūpinti* ‘озаботиться, беспокоиться’, процент форм прошедшего времени которого равен 24,32%, будущего времени 2,70%, во всех остальных временах и наклонениях равен нулю. Основная часть форм располагается в действительных причастиях, ср. *susirūpineš/susirūpinusi* ‘озабоченный, озабоченная’. Процент форм бесприставочного соответствия *rūpintis* ‘заботиться, беспокоиться’ в настоящем времени чуть меньше 30%, а в прошедшем времени почти 17%. Оставшиеся 50% форм располагаются в причастиях, а именно в инфинитиве, который совпадает по форме со страдательным причастием прошедшего времени множественного числа мужского рода. Процент форм настоящего времени также выше у бесприставочного глагола, а доля форм прошедшего времени наоборот выше у приставочного глагола;

3) *su-imti* ‘арестовать, забрать’, а также ‘убрать’, ‘схватить’, в прошедшем времени процент форм довольно высок (21,95%), по 2,44% приходится на будущее время и сослагательное наклонение, на остальные времена и наклонения приходится по 0%. Почти 70% приходится на причастия, а именно на страдательные причастия настоящего и прошедшего времен, а также на инфинитив. Его бесприставочный аналог *imti* имеет очень много значений, среди них: брать; принять; убирать; взимать; начать/приступить; резать. Процент форм данного глагола в настоящем времени равен 18,52%, в прошедшем времени очень высок — 54,12%, на остальные времена и наклонения в сумме приходится не более 7%. Остальной процент форм приходится на причастия, особенно на страдательные причастия настоящего времени;

4) *su-grižti* ‘возвратиться’, в прошедшем времени равен 21,49%, в будущем 8,26%, а в прошедшем многократном времени и сослагательном наклонении равен нулю. Почти 70% форм сосредоточено в причастиях, особенно в действительных причастиях прошедшего времени и в инфинитиве.

Процент форм бесприставочного аналога *grįžti* ‘вернуться, возвратиться’ в личных формах располагается следующим образом: в настоящем времени доля форма равна 8,67%, в прошедшем времени в три раза выше — 26,28%, в будущем 8,42%, во всех остальных временах и наклонениях процент форм в сумме не превышает семи процентов;

5) *su-interesuoti* ‘заинтересовать’, процент форм всех времен и наклонений равен нулю, кроме сослагательного наклонения (23,25%). Основной процент форм приходится на причастия, особенно на страдательные причастия прошедшего времени, ср. *suinteresuotas* ‘заинтересованный’. Бесприставочный аналог *interesuoti* ‘интересовать’ в нашей выборке, к сожалению, отсутствует;

6) *su-stambinti* ‘укрупнить’, процент форм всех времен и наклонений, кроме сослагательного наклонения (20%) также равен нулю. Основной процент форм приходится на страдательные причастия прошедшего времени. Бесприставочное соответствие также отсутствует;

7) *su-syti* ‘связаться’, процент личных форм данного глагола во всех временах и наклонениях равен нулю, поскольку 100% процентов форм приходится на действительные причастия прошедшего времени, ср. *susijęs/susijusi* ‘связанный, связанная’. Бесприставочный аналог *syti* ‘быть связанным’ в нашей выборке не представлен.

## Прошедшее время

Максимальный процент форм глаголов с префиксом *su-* в прошедшем времени равен 88,89% и приходится на глагол *su-murmėti* ‘забормотать, забурчать’, оставшиеся 11,11% форм приходятся на настоящее время. Его бесприставочный аналог *murmėti* ‘бормотать’ в нашей выборке не представлен. Минимальный процент форм приставочных глаголов равен 0% и соответствует сразу пяти глаголам: 1) возвратный глагол *su-si-tvarkyti* ‘приводить в порядок, уладиться’, процент форм будущего времени равен 35%, настоящего времени и повелительного наклонения по 10%, во всех остальных временах и наклонениях равен нулю. 45% форм приходится на причастия, а именно на действительные причастия настоящего времени и инфинитив. Бесприставочный аналог *tvarkytis* ‘убираться, распоряжаться’ в выборке отсутствует; 2) *su-augti* ‘срастись, возмужать’, процент форм в настоящем времени меньше одного процента, во всех остальных временах и наклонениях равен нулю. Более 90% форм располагаются в действительных причастиях прошедшего времени, ср. *suaugęs/suaugusi* ‘взрослый, взрослая’. Процент форм бесприставочного аналога *augti* ‘расти’ по большей части расположен в настоящем времени (41,18%), а также в прошедшем времени (22,35%), в остальных временах и наклонениях он либо очень мал, либо равен нулю. Довольно высокий процент форм приходится также на действительные причастия настоящего времени; 3) Процент формы глаголов *suinteresuoti*, *sustambinti* и *susyti* в прошедшем времени равны нулю, подробнее о них см. выше.

## Классификация глаголов с префиксом *su-*

У 30 глаголов процент форм настоящего времени преобладает над процентом форм прошедшего времени. В основном это невозвратные первичные или вторичные глаголы, у которых основной процент форм располагается в настоящем, прошедшем и будущем временах. Среди данных глаголов удалось выделить две группы глаголов. В первую группу всего попало восемь глаголов (*su-sieti* ‘связывать’, *su-si-dėti* ‘сложить’, *su-si-durti* ‘столкнуться’, *su-si-lieti* ‘слиться’, *su-pilti* ‘сливать’, *su-dėti* ‘сложить’, *su-jungti* ‘соединить’, *su-augti* ‘срастись’), у которых процент форм настоящего времени в несколько раз выше процента форм прошедшего времени, то есть они гораздо чаще употребляются в настоящем, нежели в прошедшем времени. Все восемь глаголов в настоящем и прошедшем временах выражают направление в одно место. В другую группу глаголов попали оставшиеся 22 глагола, у которых доля форм настоящего времени также довольно сильно превышает долю форм прошедшего времени. Данные глаголы в настоящем времени обозначают какое-либо продолжительное действие или состояние (к примеру *su-vokti* ‘понимать’), а в прошедшем времени внезапное, неожиданное действие или состояние.

Также у 30 глаголов преобладает доля форм прошедшего времени над долей форм настоящего времени, как правило это невозвратные первичные или вторичные глаголы. Из этих глаголов выделяется 21 глагол, у которых процент форм прошедшего времени в разы превышает процент форм настоящего времени. Лишь три глагола из них (*su-si-klostyti* ‘складываться’, *su-si-formuoti* ‘сложиться’ и *su-grižti* ‘возвратиться’) выражают значение направления: первые два означают направление в одно место, а *su-grižti* направление назад. Также всего лишь четыре глагола (*su-murmėti* ‘забормотать’, *su-si-rgti* ‘заболеть’, *su-si-rūpinti* ‘озаботиться’, *su-si-kurti* ‘зажечь’) выражают начало какого-либо действия, у данных трех глаголов процент форм настоящего времени либо очень мал, либо вообще равен нулю. Оставшиеся 14 глаголов выражают внезапное, часто неожиданное действие или внезапно возникнувшее состояние. У девяти глаголов процент форм прошедшего времени практически не отличается от процента форм настоящего времени.

Также встретилось пять глаголов, у которых процент форм настоящего и прошедшего времени одинаков, у трех глаголов из пяти доля форм данных времен равна нулю (*su-interesuoti* ‘заинтересовать’, *su-stambinti* ‘укрупнить’ и *su-syti* ‘связаться’), у глагола *su-kaupti* ‘скопить’ процент форм обоих времен равен чуть меньше семи процентов, данный глагол в обоих временах имеет значение направления в одно место. И также глагол *su-laikyti* ‘задержаться’ (процент форм 13%), передающий временное значение.

## Приставка *iš-*

С приставкой *iš-* в нашей выборке всего встретилось 49 глаголов. Форма данной приставки соответствует предлогу *iš*, который используется в разных значениях с родительным падежом<sup>3</sup>. Данный префикс имеет соответствие в русском языке — *из-* (*ис-*), а также соответствующий предлог *из* [Кожанов, 2015: 30].

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 350–357] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *iš-* имеет только одно основное значение (значение направления, которое совпадает со значением предлога *iš*) и несколько периферийных значений.

### Основное значение приставки *iš-*:

- Значение направления. Приставка *iš-* с глаголами движения передает движение изнутри, в предложении используется с предлогом *iš* (*vanduo ištekėjo iš kabilo* ‘вода вытекла из чана’), отдаление от чего-либо.

Данный префикс имеет также несколько периферийных значений. Некоторые из них близки основному значению этой приставки.

### Периферийные значения:

- 1) Значение времени. С глаголами состояния данный префикс передает значение длительности, например *iš-laukti* ‘прождать, выждать’, *iš-sėdėti* ‘высидеть, просидеть’, *iš-tylėti* ‘промолчать’. Они обозначают не только состояние, длящееся долгое время, но и то, что оно уже больше не продолжается (*iš-dirbti visą gyvenimą* ‘проработать всю жизнь’, *iš-nešioti šautuvą dešimt metų* ‘проносить ружье десять лет’);
- 2) Значение возможности выполнить действие, о котором идет речь. Это значение имеют глаголы, обозначающие действие, связанное с усилиями деятелей, к примеру *iš-kalbėti* ‘высказать, проговорить’;
- 3) Префикс *iš-* обозначает, что действием глагола что-либо портится, становится негодным (4). При этом есть и противоположное значение: приставка *iš-* показывает, что при помощи глагола что-либо исправляется, улучшается (5)

(4) *Šitą drabužį aš jau išaugau.*

‘Из этой одежды я уже **вырос**.’

(5) *Gera! apvyniok koją autais, kad išavėtum naujus batus.*

‘Хорошо оберни ногу портянками, чтобы **разносить** новые ботинки.’

<sup>3</sup> 1) ‘Из (изо)’: *iš namų* ‘из дома’, *iš geležies* ‘из железа’; 2) ‘от, у’: *iš džiaugsmo* ‘от радости’, *iš ko pirkti* ‘у кого купить’; 3) ‘по (чему)’: *iš esmės* ‘по существу’, *iš akių pažinti* ‘по глазам узнать’; 4) ‘на’: *dauginti iš dviejų* ‘умножать на два’, *iš anksto* ‘заранее, заблаговременно’.

- 4) Также префикс показывает *iš-*, что действие простого глагола больше не произойдет (*Laikrodis iš-ėjo* ‘часы остановились’).
- 5) Префикс *iš-* показывает распространение действия в пространстве, на многие вещи, на все предметы, на все части предмета (6):
- (6) *Veizdėk, kiek čia visokių knygelių, visas galėsi išskaityti.*  
 ‘Смотри, сколько здесь всяких книжек, все можешь прочитать.’
- б) С некоторыми возвратными глаголами обозначает действие, продолжающееся довольно долго, до конца (7):
- (7) *Mums atvirai išsikalbėti reikia.*  
 ‘Нам нужно откровенно поговорить.’

Приставка *iš-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (8):

- (8) *Ką aš tau padariau, kad dabar man iškalbinėji?*  
 ‘Что я тебе сделал, что теперь ты меня упрекаешь?’

Рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *iš-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с приставкой *iš-* в настоящем времени равна 7,32%, что практически в два раза ниже, чем медиана прошедшего времени (14,74%), то есть глаголы с префиксом *iš-* употребляются в два раза чаще в прошедшем времени, чем в настоящем времени (среднее значение настоящего времени равно 11,32%, прошедшего времени 17,87%). Медиана настоящего времени у глаголов с приставкой *iš-* по сравнению с медианами глаголов с другими приставками достаточно мала (ср. медианы глаголов с приставкой *at-* 15,91% или *pra-* 15,87%). Медиана прошедшего времени не выделяется на фоне остальных глаголов с префиксами (ср. медианы глаголов с префиксом *pra-* 29,20% и *ap-* 8,11%, медиана глаголов с приставкой *iš-* находится почти в середине списка).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 49 глаголов с префиксом *iš-* приходится 34 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без префикса *iš-* в настоящем времени равна 22,33%, а в прошедшем времени на десять процентов ниже — 12,13%, то есть глаголы без префикса *iš-* наоборот чаще встречаются в настоящем времени, чем в прошедшем (см. таблицу 12 и таблицу 13):

Таблица 12. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *iš-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	7,32%	14,74%
Среднее значение	11,32%	17,87%

Таблица 13. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *iš-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	22,33%	12,13%
Среднее значение	23,75%	14,78%

Рассмотрим теперь минимальные и максимальные доли форм глаголов с приставкой *iš-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм равен 46,43% и приходится на глагол *iš-ryškēti*, который имеет значение ‘выявить, обозначиться’. Доля форм прошедшего времени данного глагола также достаточно велика (36,59%). Бесприставочный аналог данного глагола *ryškēti* ‘становиться явным’, к сожалению, в нашей выборке отсутствует. Минимальный процент форм настоящего времени равен нулю и соответствует сразу семи глаголам, среди них:

- 1) возвратный глагол *iš-si-gqsti* ‘испугаться’, процент форм прошедшего времени чуть меньше 50%, во всех остальных временах и наклонениях либо очень мал, либо равен нулю. Почти 50% форм располагается в формах причастий, особенно велик процент форм действительных причастий прошедшего времени (ср. *išsigandęs/išsigandusi* ‘испугавшийся/испугавшаяся’). Его бесприставочный аналог в нашей выборке не представлен;
- 2) невозвратный глагол *iš-versti*, имеющий следующие значения: ‘выворотить’, ‘извергнуть’, ‘перелицевать’, ‘перевести’, ‘опрокинуть’ и ‘изрыть’. Доля форм прошедшего времени равна 26,32%, на будущее, прошедшее многократное время и сослагательное наклонение приходится по 2,63%. Более 60% форм сосредоточены в формах причастий, а именно в страдательных причастиях прошедшего времени и форме инфинитива. Основной процент форм бесприставочного аналога *versti*, который имеет следующие значения

- ‘валить’, ‘опрокидывать’, ‘переворачивать’, ‘лицевать’, ‘превращать’, ‘переводить’, ‘заставлять’, ‘валить’, располагается в формах настоящего времени (42,97%) и прошедшего времени (17,19%). Процент форм всех остальных времен и наклонений либо очень мал, либо равен нулю. Оставшиеся 40% форм располагаются в страдательных причастиях;
- 3) невозвратный глагол *iš-klausyti* ‘выслушать’, ‘проповедовать’, на прошедшее время и повелительное наклонение которого приходится по 13,89%, на будущее время 2,78%, на прошедшее многократное время и сослагательное наклонение по 0%. Более 80% форм приходится на причастия, особенно частотны причастия страдательного залога настоящего и прошедшего времен. Основная доля форм бесприставочного соответствия *klausyti* ‘слушать; подчиняться’ располагается в повелительном наклонении (31,37%) настоящем и прошедшем временах (21,57% и 11,76% соответственно);
  - 4) глагол *iš-bandyti* ‘испытать’, процент личных форм глагола достаточно мал, на прошедшее время приходится 12,07%, на остальные времена и наклонения в сумме приходится не более 4%. Почти 80% форм располагается в форме страдательных причастий прошедшего времени. Основная доля форм бесприставочного соответствия *bandyti* ‘испытывать, пытаться’ располагается в настоящем и прошедшем временах (20,64% и 23,85% соответственно), процент форм всех остальных времен и наклонений в сумме не превышает 5%. Оставшиеся 50% форм располагаются в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен;
  - 5) *iš-rinkti* ‘выбрать, избрать’, процент форм прошедшего времени которого менее 10%, сослагательного наклонения 4%, а будущего времени 1,33%. Основная доля форм располагается в причастиях, а именно в страдательных причастиях прошедшего времени. Бесприставочным соответствием является глагол *rinkti* ‘собирать, выбирать, избирать’. Процент личных форм данного глагола выше, чем у приставочного *iš-rinkti*: настоящее время равно 16,35%, прошедшее время 12,50%, доля форм всех остальных времен и наклонений в сумме чуть более 5%. Более 60% форм располагается в причастиях, особенно в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен;
  - 6) *iš-aiškinti* ‘выяснить, разъяснить’, процент личных форм всех времен и наклонений в сумме чуть меньше 15%. 85% форм располагаются в причастиях страдательного залога настоящего и прошедшего времен. Процент форм бесприставочного аналога *aiškinti* ‘объяснить, разъяснять’ выше всего в настоящем времени (30,43%) и прошедшем времени (18,01%), в будущем и прошедшем многократном временах ниже одного процента, а в обоих наклонениях равно нулю. Оставшиеся 50% форм также приходятся на причастия;

- 7) *iš-gręžti* ‘высверлить, выжать’, доля форм данного глагола очень мала, на прошедшее время и сослагательное наклонение приходится по 2%, на остальные времена и наклонения по 0%. Все 95% приходятся на причастия страдательного залога прошедшего времени. Бесприставочный аналог *gręžti* ‘сверлить, выжимать’ в нашей выборке не представлен.

Перейдем теперь к анализу максимального и минимального процента форм глаголов с префиксом *iš-* и без него в прошедшем времени.

### Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный процент форм выше, чем в настоящем времени и приходится на глагол *iš-augti* ‘вырасти’ (54,79%). В настоящем времени доля форм данного глагола равна 12,33%, в сослагательном наклонении чуть выше четырех процентов. Также довольно часто встречаются причастия действительного залога прошедшего времени (ср. *išaugęs/išaugusi* ‘выросший, выросшая’). Процент форм бесприставочного аналога *augti* ‘расти’ очень высок в настоящем (более 40%) и прошедшем (выше 20%) временах. Оставшийся процент форм (примерно 35%) приходится на причастия действительного залога настоящего времени. Минимальный процент форм глаголов с префиксом *iš-* в прошедшем времени равен 1,72% и приходится на глагол *iš-vengti* ‘избежать, уклониться’, доля форм настоящего времени и остальных времен/наклонений достаточно мала и в сумме не превышает 13%, то есть более 87% приходится на долю причастий, наиболее частотны формы страдательных причастий. Процент форм всех времен и наклонений бесприставочного соответствия *vengti* ‘избегать, уклоняться’ гораздо выше, чем у глагола с префиксом *iš-*, так на настоящее время приходится почти 20%, на повелительное наклонение почти 17%, на прошедшее время почти 7%, на будущее и прошедшее многократное время в сумме почти 8%, либо процент форм сослагательного наклонения равен нулю. Оставшийся проценты (более 45%) располагаются в причастиях и полупричастиях.

### Классификация глаголов с префиксом *iš-*

У 15 глаголов процент форм настоящего времени превышает процент форм прошедшего времени. Почти все глаголы невозвратные, кроме одного (*iš-si-skirti*, который имеет несколько значений: ‘выделиться, отделиться’, ‘разлучиться’ и ‘развестись’). По большей части это первичные глаголы, но среди них встречаются и вторичные. Основная доля форм в большинстве случаев у данных глаголов располагается в личных формах настоящего и прошедшего времен, а также в будущем времени. Среди них три глагола (*iš-kilti* ‘всплыть, встать’, *iš-plaukti* ‘выплыть, вытекать’, *iš-duoti* ‘выдать’) имеют значение направления, у этих глаголов процент форм настоящего времени намного превышает процент форм прошедшего времени. Только два глагола (*iš-gyventi* ‘прожить’ и *iš-likti* ‘остаться’) имеют значение длительности,

процент форм данных глаголов сосредоточен в настоящем и прошедшем временах. В настоящем времени глаголы выражают состояние, которое длится долгое время, а в прошедшем времени то, что данное состояние уже закончилось, дальше продолжаться не будет. Оставшиеся десять глаголов (*iš-ryškėti* ‘выявить’, *iš-si-skirti* ‘выделиться’, *iš-nykti* ‘исчезать’, *iš-tikti* ‘постигать, поразить’, *iš-nagrinėti* ‘разбирать, рассматривать’, *iš-skirti* ‘выделить’, *iš-braukti* ‘вычеркнуть, исключить’, *iš-vengti* ‘избежать, уклониться’, а также глагол *iš-plėsti* ‘расширить, распространить’, который также показывает распространение действия в пространстве) в настоящем времени выражают состояние, которое длится долгое время, а в прошедшем времени законченное действие, то, что больше не произойдет.

У 33 глаголов процент форм прошедшего времени выше процента форм настоящего времени, из них 12 глаголов (*iš-važiuoti* ‘выехать, уехать’, *iš-vykti* ‘выбыть, уехать’, *iš-eiti* ‘выйти’, *iš-kristi* ‘выпасть, упасть’, *iš-versti* ‘выворотить, извергнуть’, *iš-leisti* ‘выпустить, выдать’, *iš-traukti* ‘вытащить, вырвать’, *iš-vežti* ‘вывезти’, *iš-kelti* ‘выдвинуть, высадить’, *iš-mesti* ‘выбросить, извергнуть’, *iš-dėstyti* ‘выкладывать’, *iš-imti* ‘вынуть’) в настоящем и прошедшем временах выражают значение направления. Процент форм прошедшего времени значительно превышает процент форм настоящего времени, у этих глаголов также довольно высок процент будущего времени. 10 глаголов (*iš-si-gąsti* ‘испугаться’, *iš-vysti* ‘увидеть’, *iš-girsti* ‘услышать’, *iš-si-vystyti* ‘развиться’, *iš-mokti* ‘выучить’, *iš-klausyti* ‘выслушать’, *iš-si-aiškinti* ‘объясниться, выяснить’, *iš-saugoti* ‘сохранить’, *iš-aiškinti* ‘выяснить’) в настоящем времени выражают значение длительности, а в прошедшем законченность данного действия или состояния. В прошедшем времени процент форм этих глаголов очень велик (от 10 до 50%), при этом в настоящем времени очень мал (менее 12%).

Лишь у одного глагола процент форм настоящего и прошедшего одинаков (это глагол *iš-valyti* ‘вычистить’, в настоящем, прошедшем и сослагательном наклонениях приходится по пять процентов, во всех остальных временах и наклонениях либо очень мал, либо равен нулю). В настоящем и прошедшем временах данный глагол с приставкой *iš-* показывает, что при помощи этого глагола что-либо исправляется, улучшается.

## Приставка *i-*

С префиксом *i-* всего встретилось 44 глагола. В современном литовском языке префикс *i-* своей формой полностью соответствует предлогу *i*, который используется в разных значениях с винительным падежом<sup>4</sup>.

Основные и периферийные значения приставки *i-* взяты из работы Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 344–350] и Академической грамматики литовского языка [Ambrasas, 2005: 403–406]. Приставка имеет два основных значения. Одно из них соответствует значению предлога *i* и очень широко используется, второе встречается лишь в специальных текстах.

### Основные значения приставки *i-*:

- 1) Значение направления. Приставка *i-* с глаголами движения передает движение внутрь предмета (*laikrodį įkišo į maišą* ‘запихнул часы в мешок’);
- 2) Некоторые глаголы с префиксом *i-*, помимо значения движения внутрь предмета, имеют также значение движения вниз. Но это уже зависит не от приставки, а от самого значения глагола, к примеру *įkristi* ‘упасть’.
- 3) В некоторых специальных контекстах глаголы с префиксом *i-* приобретают значение движения наверх, например *įsi-lypti* ‘влезть, взобраться’.

### Периферийные значения префикса *i-*:

- 1) Глаголы с префиксом *i-*, имеющие возвратную форму, показывают, что действие длится долгое время, что действующее лицо привыкает выполнять это действие, вовлечен в него, приобщается к нему (*įsi-dirbti* ‘втянуться в работу’);
- 2) Значение сильной интенсивности (*įgrasinti* ‘пригрозить, велеть’). Данное значение характерно также и возвратным глаголам, упомянутым выше, вместе с ним они приобретают значение замедления действия, включение деятеля в действие (*įsi-stebėti* ‘вглядеться, всмотреться’);
- 3) Значение слабой интенсивности (*įkapoti* ‘врубить, надрубить’);
- 4) Данная приставка также показывает, что действие глагола влечет за собой какую-либо задолженность (для действующего лица) — *įimti* ‘вобрать, взять, сузить’;
- 5) Данный префикс также выражает возможность выполнить действие, о котором идет речь. Это значение имеют глаголы, обозначающие

<sup>4</sup> Используется для обозначения: 1) Места или предмета, вокруг которого или внутри которого обращено действие: *Važiuoti į miestą* ‘Ехать в город’; 2) Времени действия: *Į trečią dieną vėl atėjo* ‘На третий день снова пришел’; 3) Цели, предназначения действия: *Atėjo į svečius* ‘Пришел в гости’; 4) Способа действия: *Sustatė į eilę* ‘Составил в ряд’; 5) Качества предмета: *Kandidatas į prezidentus* ‘Кандидат в президенты’ и др.

действие, связанное с усилиями деятелей, к примеру *j-žiūrėti* ‘усмотреть, рассмотреть’;

Приставка *j-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки, например *j-galinti* ‘дать возможность’ (без приставки данный глагол не употребляется).

А теперь рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с префиксом *j-* и без него в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с префиксом *j-* в настоящем времени равна менее 6%, а в прошедшем времени почти 11%, то есть глаголы с префиксом *j-* употребляются в прошедшем времени почти в два раза чаще чем в настоящем времени. Медиана настоящего времени у глаголов с приставкой *j-* по сравнению с медианами глаголов с другими приставками мала, значение ниже не встречается (ср. медиана глаголов с приставками *at-* (15,91%) и *pra-* (15,87%). Медиана прошедшего времени также мала, ниже только медиана глаголов с префиксом *ap-* (8,11%).

Сопоставим эти значения с медианой глаголов без префикса *j-* (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 44 глагола с приставкой *j-* приходится 26 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без приставки *j-* в настоящем времени равна 17,09%, а в прошедшем времени она в два раза ниже (8,05%), то есть глаголы без приставки *j-* чаще встречаются в настоящем, чем в прошедшем времени (см. таблицу 14 и таблицу 15):

Таблица 14. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *j-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	5,36%	10,70%
Среднее значение	10,39%	12,90%

Таблица 15. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *j-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	17,09%	8,05%
Среднее значение	22,23%	12,59%

Рассмотрим теперь минимальные и максимальные доли форм глаголов с префиксом *j-* и без него в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм глаголов с приставкой *j-* равен 45,99% и приходится на глагол *j-eiti* ‘войти’. Процент форм данного глагола в прошедшем времени невысок, всего 12%, в остальных временах и наклонениях в сумме не превышает семи процентов. Оставшиеся 40% равномерно распределены в действительных и страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен. Основной процент форм бесприставочного соответствия *eiti* ‘идти, ходить’ располагается в личных формах глагола: в настоящем времени доля форм достигает почти 30%, в прошедшем почти 11%, в повелительном наклонении 10% и более 15% в сумме приходится на все остальные времена и наклонения. Оставшийся процент форм располагается в причастиях, наиболее частотна форма инфинитива, совпадающая с формой причастия страдательного залога прошедшего времени множественного числа мужского рода.

Минимальный процент форм глаголов с данным префиксом в настоящем времени равен 0% и соответствует сразу пяти глаголам, а именно:

- i) *j-steigti* ‘учредить, основать’, при этом процент форм прошедшего времени довольно высок, равен почти 25%, сослагательного наклонения и будущего времени в сумме чуть выше пяти процентов, в прошедшем многократном времени и повелительном наклонении равен нулю. Почти 70% форм приходится на формы причастия, чаще всего встречаются страдательные причастия прошедшего времени. Процент форм бесприставочного соответствия *steigti* ‘учреждать, основывать’ в настоящем и прошедшем времени очень мал (8,33% и 1,39% соответственно), в остальных временах и наклонениях равен нулю. Почти 90% форм располагаются в формах причастий, выше всего процент страдательных причастий настоящего и прошедшего времен;
- ii) *j-statyti* ‘вставить, вделать’, процент форм прошедшего времени, прошедшего многократного времени и сослагательного наклонения одинаков и равен 2,63%, в будущем времени и повелительном

- наклонении равен нулю. Более 90% форм располагаются в формах причастий, особенно в формах страдательных причастий настоящего и прошедшего времен. Процент форм бесприставочного аналога *statyti*, который имеет несколько значений: ‘ставить’, ‘строить’, ‘сооружать’, ‘возводить’, также невелик в настоящем и прошедшем временах (11,89% и 5,59%), процент форм остальных времен и наклонений в сумме не превышает трех процентов. Почти 80% форм также приходится на страдательные причастия;
- iii) *i-galioti* ‘доверить, уполномочить’, на прошедшее время и сослагательное наклонение приходится по 1,96%, на остальные времена и наклонения по ноль процентов. Более 95% форм приходится на страдательные причастия прошедшего времени (ср. *igaliotas* ‘уполномоченный, полномочный’). Основная доля форм его бесприставочного аналога *galioti* ‘быть действительным, действовать’ приходится на настоящее время (почти 33%) и прошедшее время (почти 8%), а также на действительные причастия настоящего времени;
- iv) *i-manyti* ‘смыслить, быть в состоянии’, процент форм которого в сослагательном наклонении равен меньше двух процентов, а во всех остальных временах и наклонениях равен нулю. Это связано с тем, что почти 100% форм располагаются в причастиях страдательного залога настоящего времени (ср. *imanomas* ‘возможный, доступный, понятный, вразумительный, порядочный, достаточно хороший, достаточно большой’). Бесприставочное соответствие — это глагол *manyti* ‘думать, намереваться’, основной процент форм данного глагола располагается в настоящем времени (более 60%); доля форм прошедшего времени чуть меньше восьми процентов, в сослагательном наклонении почти 10%, а также высок процент причастий действительного залога настоящего времени;
- v) *i-skaityti* ‘зачесть, разобрать’, на сослагательное наклонение приходится 1,96%, а на остальные времена и наклонения по ноль процентов. Более 95% приходится на причастия, особенно распространены в формах квазипричастий настоящего времени, а также страдательные причастия прошедшего времени. Основной процент форм бесприставочного аналога *skaityti* ‘читать, считать’ приходится на настоящее и прошедшее время (15,56% и 20,44% соответственно), а также на форму инфинитива, которая совпадает с формой страдательного причастия прошедшего времени множественного числа мужского рода.

Перейдем теперь к анализу максимального и минимального процента форм глаголов с префиксом *i-* и без него в прошедшем времени.

## Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный процент форм выше, чем в настоящем времени и приходится на возвратный глагол *j-si-taisyti* ‘устроиться’ (65,96%), на остальные времена и наклонения в сумме приходится не более 15 процентов. Оставшиеся 20% форм приходятся на действительные причастия прошедшего времени. Бесприставочный аналог *taisytis* ‘готовиться, поправляться’, а также ‘одеваться’ в нашей выборке не представлен. Минимальный процент форм прошедшего времени равен 0% и соответствует двум глаголам: *j-manyti* и *j-skaityti*, о них смотри выше.

### Классификация глаголов с префиксом *j-*

У 16 глаголов процент форм настоящего времени выше, чем процент форм прошедшего времени. Из 16 глаголов лишь один является возвратным (*j-si-vaizduoti* ‘вообразить, представить себе’), по большей части это вторичные глаголы. Основная доля форм данных глаголов в большинстве случаев располагается в личных формах настоящего, прошедшего и будущего времен, а также повелительном наклонении. Среди них пять глаголов (*j-galinti* ‘дать возможность’, *j-žvelgti* ‘усмотреть’, *j-tarti* ‘подозревать’, *j-vertinti* ‘оценить’ и *j-gyvendinti* ‘претворить’) выражают значение возможности выполнить действие, о котором идет речь. Лишь три глагола (*j-eiti* ‘войти’, *j-gauti* ‘принимать’, *j-rašyti* ‘вписывать’) имеют основное значение направления внутрь, у первых двух глаголов процент форм настоящего времени очень высок (почти 50%), а прошедшего времени гораздо ниже, при этом у последнего глагола процент форм и настоящего, и прошедшего времени очень мал, не достигает даже пяти процентов. В еще одну группу, выражающую значение сильной интенсивности, попало пять глаголов (возвратный глагол *j-si-vaizduoti* ‘вообразить себе’, *j-teisinti* ‘узаконить’, *j-vardyti* ‘назвать’, *j-tvirtinti* ‘укреплять’ и *j-jungti* ‘включить’), процент форм настоящего и прошедшего времени этих глаголов невелик, ни у одного глагола не превышает 16%.

У 28 глаголов прошедшее время преобладает над настоящим. Из них большая часть является невозвратными и первичными. Самой обширной группой глаголов являются глаголы с приставкой *j-*, которые обозначают возможность выполнить действие, о котором идет речь. В эту группу попали такие глаголы как: *j-vykdyti* ‘выполнить’, *j-manyti* ‘смыслить’, *j-rengti* ‘устроить’, *j-steigti* ‘основать’, *j-spėti* ‘предупредить’, *j-gyti* ‘приобрести’, *j-tikinti* ‘убедить’, *j-si-tikinti* ‘убедиться’, *j-si-gyti* ‘обрести’, *j-galioti* ‘доверить’. Довольно большая группа глаголов (шесть глаголов — *j-statyti* ‘вставлять’, *j-traukti* ‘вовлечь’, *j-vesti* ‘вводить’, *j-dėti* ‘вложить’, *j-sukti* ‘вкрутить’, *j-diegti* ‘посадить’) обозначают направление внутрь предмета. У данных глаголов процент личных форм очень мал, основной процент форм располагается в причастиях. Также встретился глагол, который имеет значение направления вглубь и у которого и настоящее, и прошедшее время равны нулю — *j-skaityti* ‘зачесть, зачислить, включить’ — почти 100% форм данного глагола

сосредоточены в формах причастий. Также можно выделить еще две небольшие группы глаголов: глаголы с префиксом *i-*, обозначающие сильную интенсивность (в нее попало всего пять глаголов — *i-rodyti* ‘доказать’, *i-si-dēmēti* ‘запомнить’, *i-teikti* ‘вручить’, *i-veikti* ‘преодолеть’, *i-si-tvirtinti* ‘укрепиться’, у данных глаголов процент форм прошедшего времени в несколько раз превышает процент форм настоящего времени, ср. *i-teikti*: настоящее время равно 3,39%, а прошедшее время 25,42%) и глаголы, обозначающие вовлеченность в действие, таких всего два — *i-si-kurti* ‘поселиться’ и *i-prasti* ‘привыкнуть’ (хотя данный глагол является невозвратным, я все равно условно отнесла его в эту группу).

## Приставка *at-*

С приставкой *at-* в нашей выборке встретилось 43 глагола. Префикс *at-* является единственной приставкой, которая не имеет соответствующего предлога в литовском языке. Литовская приставка имеет точное этимологическое соответствие в славянских языках: *om-* в русском, *ad-* в белорусском и *od-* в польском, а также соответствующие предлоги: *om* в русском, *ad* в белорусском и *od* в польском языке [Кожанов, 2015: 30]. У литовской приставки *at-* есть алломорф *ati-*, встречающийся перед зубными согласными (например *ati-tempti* ‘притащить, приволочь’, *ati-duoti* ‘отдать, вернуть’).

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 335–343] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *at-* имеет два основных значения и несколько периферийных значений.

### Основные значения приставки *at-*:

- Приставка *at-* со всеми глаголами (в основном с глаголами движения) обозначает приближение к известному предмету, чаще всего приближение к говорящему. Например *ateiti* ‘прийти’, *atvesti* ‘привести’, *atvažiavo svečią* ‘приехали гости’.
- Придает глаголам значение отделения/обособления, а также отделение одного предмета от другого, отдаление от него (*at-lupti* ‘отодрать/отдирать, отлупить’).
- В разных предложениях этот же самый глагол с префиксом *at-* может иметь как значение приближения, так и отдаления (*at-mušti* ‘отбивать, отражать’).
- С глаголами, которые прямо не означают никакого движения, но чье действие чаще всего связано с движением: а) значение направления от чего-либо (*atplėšti skardą nuo stogo* ‘оторвать (вскрыть, отторгнуть)’), а также значение отдаления от объекта (*at-šokti* ‘отскочить’, *at-si-bėgėti* ‘отбежать’); б) направление назад (обратно): *aš užsukau, o tu vėl atsukai* ‘я закрыл, а ты снова открыл’. В определенных контекстах это значение получают глаголы, которые сами по себе не имеют никакого признака движения *ati-dainuoja nuo ežero* ‘приходит/приезжает с песнями с озера’.

### Периферийные значения:

- Значение времени. Чаще всего с глаголами состояния приставка *at-* имеет значение продолжительности действия, например *at-būti* ‘отбыть, пробыть’. Они обозначают не только состояние, длящееся долгое время, но и то, что оно уже больше не продолжается;

- Значение интенсивности. Глаголы с данным префиксом обозначают, что действие происходит не только интенсивно, но и до конца, до насыщения. Это значение имеют возвратные глаголы (*at-si-pykti* ‘надоест, приестся’, *at-si-džiaugti* ‘нарадоваться’, *at-si-girti* ‘нахвалиться, нахвастаться’). Часто это значение появляется только с отрицательными формами глаголов;
- Глаголы с префиксом *at-* показывают повторение действия, которое уже происходило раньше, выполнение действия заново, повторно (*at-kartoti* ‘повторить’, *at-kurti* ‘воссоздать, примчаться’ *at-narplioti* ‘расплести, распутать’, *at-sodinti* ‘снова посадить’);
- Обозначают возвращение глагола в то состояние, которое было раньше (*at-narplioti* ‘расплести, распутать’);
- Иногда могут показывать сразу и повторение действия, которое происходило раньше и возвращение в предыдущее состояние (к примеру *at-gimti* ‘возродиться’);
- Значение расплаты/ оплаты какого-либо долга или какой-либо работы (*ati-dirbti* ‘отработать’);
- Обозначают, что действие глагола уже больше не совершается после того, как оно некоторое время назад было выполнено (*at-si-norėti* ‘расхотеть, перестать хотеть’).

Приставка *at-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (например *at-vipti* ‘отвиснуть, отстать’).

Рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *at-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

## Медиана

Медиана глаголов с префиксом *at-* в настоящем времени равна почти 16%, в прошедшем времени чуть выше, а именно 16,39%, то есть глаголы с данной приставкой употребляются чаще в прошедшем времени, чем в настоящем (среднее значение равно 18,71% и 20,46% соответственно). Медиана настоящего времени у глаголов с приставкой *at-* по сравнению с медианами глаголов с другими приставками самая высокая. Медиана прошедшего времени также достаточно высока (выше только медианы глаголов с префиксами *pra-*, *ni-* и *pa-* (29,20%, 23,45% и 17,45% соответственно)).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов. Всего на 43 глагола с префиксом *at-* приходится 22 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без префикса *at-* в настоящем времени равна 24,94%, а в прошедшем времени в два раза ниже — 11,88%, из этого следует, что глаголы

без данного префикса чаще встречаются в настоящем, чем в прошедшем времени (см. таблицу 16 и таблицу 17):

Таблица 16. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *at-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	15,00%	16,39%
Среднее значение	18,71%	20,46%

Таблица 17. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *at-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	24,94%	11,88%
Среднее значение	24,59%	15,22%

Рассмотрим теперь минимальные и максимальные доли форм глаголов с приставкой *at-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм очень высок, равен 80,82% и приходится на приставочный глагол *at-si-prašyti* ‘извиняться, просить прощение’, оставшиеся 20% форм приходятся на личные формы глагола, а именно на прошедшее, будущее время и сослагательное наклонение. Бесприставочный аналог в нашей выборке, к сожалению, не представлен. Минимальный процент форм в настоящем времени равен 2,74% и соответствует глаголу *at-skirti* ‘отделить, различить, отлучить’. Во всех остальных временах и наклонениях процент форм также невысок, в сумме чуть превышает десять процентов. Почти 85% форм приходится на причастия, а именно страдательные причастия настоящего и прошедшего времен (ср. *atskirtas* ‘обособленный’). Процент форм бесприставочного аналога *skirti*, который имеет следующие значения: отделять, разлучать, различать, разделять, назначить, отвести, выделить и др., невысок в личных формах глагола. На настоящее время приходится чуть более десяти процентов, на прошедшее время чуть больше пять процентов, на все остальные времена и наклонения в сумме чуть больше трех процентов. Более 80% форм располагаются в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен (ср. *skirtas* ‘предназначенный’).

Перейдем теперь к анализу максимального и минимального процента форм глаголов с префиксом *at-* и без него в прошедшем времени.

## Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный процент форм ниже, чем в настоящем времени и приходится на возвратный глагол *at-si-dusti* ‘вздохнуть, вздохать’ (73,58%). Процент форм в настоящем времени невелик, всего 7,55%, сослагательного наклонения чуть меньше двух процентов, в остальных временах и наклонениях равен нулю, оставшийся процент форм приходится на причастия страдательного залога прошедшего времени. Бесприставочный аналог в нашей выборке, к сожалению, не представлен. Минимальный процент форм глаголов с префиксом *at-* равен нулю и соответствует всего одному глаголу, а именно *at-minti* ‘помнить, отгадать’. Процент форм данного глагола довольно велик в сослагательном (20%) и повелительном (14,29%) наклонениях, но мал в настоящем (5,71%) и прошедшем многократном временах (2,86%), при это будущее время равно нулю. Более 50 процент форм приходится на причастия. Бесприставочный аналог *minti* ‘помнить’ в нашей выборке не представлен.

### Классификация глаголов с префиксом *at-*

У 21 глагола процент форм в настоящем времени превышает процент форм в прошедшем времени. По большей части это невозвратные первичные глаголы, хотя достаточно много возвратных глаголов. Процент форм настоящего времени почти всех глаголов очень высок, в разы превышает прошедшее время, довольно высок у многих глаголов процент сослагательного наклонения. Среди них можно выделить несколько небольших групп глаголов. В одной группе, состоящей всего из четырех глаголов (*ati-dėti* ‘отложить’, *at-minti* ‘помнить’, *at-si-verti* ‘открыться’, *at-si-minti* ‘вспомнить’), довольно сильно преобладает настоящего время (например процент форм настоящего времени глагола *at-si-minti* равен 41,67%, а прошедшего времени всего 6,25%). Данная группа глаголов, на мой взгляд, выражает значение интенсивности, выполнение действия интенсивно и до конца. В еще одну группу глаголов, имеющих значение повторения действия, попало всего четыре глагола (*at-skirti* ‘отделить’, *at-kurti* ‘воссоздать’, *at-gaivinti* ‘оживить’, *at-si-rasti* ‘найтись’), процент форм настоящего времени несильно превышает процент форм прошедшего времени, а в других временах и наклонениях процент форм либо очень мал, либо вообще равен нулю. Очень сильно на фоне остальных групп выделяется группа глаголов, выражающих в настоящем времени продолжительность действия, а в прошедшем времени его законченность. В данной группе глаголов, состоящей всего из трех глаголов (*at-si-prašyti* ‘извиниться’, *ati-tikti* ‘соответствовать’, *at-likti* ‘выполнить’), процент форм настоящего времени очень высок, а процент прошедшего времени мал. Также встретилось всего два глагола, имеющие значение направления назад (ср. *at-si-žvelgti* ‘оглянуться’ и *ati-duoti* ‘отдать’).

Процент форм прошедшего времени выше процента форм настоящего времени также у 21 глагола, в основном это также первичные невозвратные

глаголы, у которых процент форм прошедшего времени запредельно высок. Среди них семь глаголов (а именно *at-eiti* ‘приходить’, *at-mesti* ‘отбросить’, *at-vežti* ‘привезти’, *at-vykti* ‘прибыть’, *at-važiuoti* ‘приехать’, *at-si-kratyti* ‘отделаться’, *at-nešti* ‘принести’) выражают значение направления (либо приближение к предмету, либо отдаление от него). У данных глаголов, помимо очень высоких показателей прошедшего времени, довольно велико будущее время. Четыре глагола (*at-si-sakyti* ‘отказаться’, *at-si-tikti* ‘случиться’, *at-kreipti* ‘повернуть’ и *at-si-sveikinti* ‘проститься’) обозначают, что действие глагола уже больше не совершается после того, как оно некоторое время назад было выполнено. В настоящем времени процент этих глаголов довольно мал, в прошедшем времени высок. Также можно выделить две небольшие группы глаголов, выражающие направление назад (синонимы *ati-daryti*, *at-verti* ‘открыть’) и возвращение глагола в то состояние, которое было раньше (*at-statyti* ‘восстановить’, *at-gauti* ‘получить обратно, вернуть себе’), которые не выделяются ни в настоящем, ни в прошедшем временах.

## Приставка *ni-*

С приставкой *ni-* в нашей выборке всего встретилось 26 глаголов. Общее происхождение приставки *ni-* и предлога *niuo* (который используется в разных значениях с родительным падежом<sup>5</sup>) видно из их значений. Они имеют общие значения 1) отдаления и 2) движения вниз. Данный префикс имеет соответствия в славянских языках — *na-* в русском языке, *na-* в белорусском языке и *na-* в польском языке, а также соответствующие предлоги: *na* в русском, *na* в белорусском и *na* в польском языках.

Основные и периферийные значения префикса *ni-* взяты из работы Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 357–366] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406].

### Основное значение приставки *ni-*:

- Значение направления. Приставка *ni-* с глаголами движения передает движение вдаль (*stirna nuliuoksėjo* ‘косуля ускакала’) и движение вниз (*vaikas nukrito nuo krosnies* ‘ребенок упал с печи’), в предложении используется с предлогом *niuo*.

Данный префикс имеет также несколько периферийных значений. Некоторые из них связаны с основным значением этой приставки.

### Периферийные значения:

- i) Значение времени. С префиксом *ni-* многие глаголы становятся моментальными. Они обозначают внезапное, часто неожиданное действие или внезапно возникнувшее состояние, например *ni-busti* ‘проснуться, пробудиться’;
- ii) Значение интенсивности. Глаголы с данным префиксом показывают избыток, перевыполнение действия, которое часто дает отрицательный результат (*ni-bičiuoti* ‘расцеловать, зацеловать’, *ni-myluoti* ‘замучить ласками’). Иногда глаголы с данным префиксом показывают, что действием данного глагола что-либо опережается, преодолевается: *ni-kalbėti* ‘заговориться, завраться’;
- iii) Значение возможности выполнить действие, о котором идет речь. Это значение имеют глаголы, обозначающие действие, связанное с усилиями деятелей, к примеру *ni-laikyti* ‘удержать, сдерживать’, *ni-valdyti* ‘справиться, совладать’;
- iv) Значение слабой интенсивности, используется с наречиями *kiek*, *truputi* ‘немного’ — *ni-gerti* ‘отпить, отхлебнуть’;

<sup>5</sup> 1) Используется для обозначения: 1) Направления движения: *Ateina nuo miško* ‘Пришел из леса’; 2) Нахождение на каком-либо расстоянии: *Toli nuo miesto* ‘Далеко от города’; 3) Места начала действия: *Peržvelgė nuo galvos iki kojų* ‘Осмотрел с головы до ног’; 4) Времени начала действия: *Jis dirba nuo ryto ligi vakaro* ‘Он работает с утра до вечера’ и др.

- v) Приставка *ni-* также показывает, что действие глагола больше не выполняется, его существование опровергается (*ni-kentėti* ‘пострадать’).
- vi) Показывает, что действием глагола что-либо портится, изнуряется (утомляется) — *ni-si-daryti* ‘раздеться, окраситься’;
- vii) Обозначает распространение действия на всей поверхности (*ni-statyti* ‘установить, определить’);
- viii) Часто также обозначает конец действия (*ni-piešti* ‘нарисовать, обрисовать’, *ni-tilti* ‘умолкнуть, замолкнуть’).

Префикс *ni-* меняет значение некоторых простых глаголов. Он придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (например *ni-si-gąsti* ‘испугаться, перепугаться’).

Рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *ni-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с префиксом *ni-* в настоящем времени невелика и равна 7,90%, а в прошедшем времени в три раза выше, а именно 23,45%, что значит, что глаголы с префиксом *ni-* употребляются в три раза чаще в прошедшем времени, чем в настоящем (среднее значение настоящего времени равно 11,42%, а в прошедшем времени 25,19%). По сравнению с медианами других префиксальных глаголов медиана настоящего времени невелика (ср. медианы глаголов с приставкой *at-* 15,91% или *pra-* 15,87%). При этом медиана прошедшего времени в сравнении с другими медианами достаточно велика, выше только медиана глаголов с приставкой *pra-* (29,20%).

Сравним эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 26 глаголов с префиксом *ni-* приходится 21 бесприставочное соответствие. Медиана глаголов без префикса *ni-* в настоящем времени довольно высока (чуть выше 28%), а в прошедшем времени в два раза ниже (13,40%), то есть глаголы без приставки *ni-* чаще употребляются в настоящем времени (см. таблицу 18 и таблицу 19):

Таблица 18. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *ni-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	7,90%	23,45%
Среднее значение	11,42%	25,19%

Таблица 19. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *ni-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	28,15%	17,19%
Среднее значение	27,87%	13,40%

Перейдем к анализу минимальных и максимальных процентов форм глаголов с префиксом *ni-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм приходится на глагол *ni-lemti* ‘предопределить, решить’ и равен 43,42%, процент форм прошедшего времени 22,37%, в будущем времени чуть выше одного процента, во всех остальных временах и наклонениях равен нулю. Почти 35% форм располагаются в причастиях. Процент форм бесприставочного аналога *lemti* ‘судить, решать’ также высок в настоящем времени (45,59%) и прошедшем временах (16,09%), оставшиеся 40% форм располагаются в причастиях, особенно частотны формы страдательных причастий настоящего времени (ср. *lemiamas* ‘решающий, ключевой’). Минимальный процент форм глаголов с префиксом *ni-* в настоящем времени равен ноль процентов и соответствует сразу двум глаголам:

- *ni-bausti* ‘наказать, оштрафовать’, процент форм прошедшего времени равен 20%, в будущем времени и сослагательном наклонении в сумме равен 7,5%, а в остальных временах и наклонениях равен нулю. Более 70% располагаются в причастиях, особенно в страдательных причастиях прошедшего времени (ср. *ni-baustas* ‘штрафной’). Процент личных форм бесприставочного соответствия *bausti* ‘наказывать, заставлять, бранить’ очень мал, в настоящем времени равен 5,49%, а в прошедшем 2,20%. Основной процент форм также располагается в страдательных причастиях, но не прошедшего, а настоящего времени (ср. *baudžiamas* ‘наказуемый’);
- *ni-mirti* ‘умереть’, доля форм прошедшего времени равна 20%, будущего времени 25,71%, более 50% форм приходится на причастия, особенно на действительные причастия прошедшего времени. Основной процент личных форм бесприставочного аналога *mirti* ‘умереть, скончаться’ приходится на прошедшее и настоящее время (33,08% и 9,13% соответственно). Почти 60% форм занимают причастия, особенно частотны действительные причастия прошедшего времени (ср. *miręs/mirusi* ‘мертвый, мертвая’).

Перейдем теперь к анализу максимального и минимального процента форм глаголов с префиксом *ni-* и без него в прошедшем времени.

## Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный процент форм гораздо выше, чем в настоящем времени, приходится на возвратный глагол *nu-si-šypsoti* ‘улыбнуться, усмехнуться’ (80%), также десять процентов приходится на личные формы глагола, а десять на причастия. Процент форм бесприставочного соответствия *šypsotis* ‘улыбаться’ в прошедшем времени не так высок, всего 38,10%. Доля форм всех остальных времен и наклонений либо очень мал, либо равен нулю. Более 50% форм приходится на полупричастия.

Минимальный процент форм в прошедшем времени равен 1,52% и соответствует глаголу *nu-sakyti* ‘определить, рассказать’, в настоящем времени довольно высок (25,76%) и повелительном наклонении (6,06%). Более 70% приходится на причастия, особенно частотны страдательные причастия настоящего времени. Основной процент форм бесприставочного аналога *sakyti* ‘говорить, произносить’ располагается в настоящем и прошедшем временах (в сумме почти достигает 50%), а также почти 20% в сумме приходится на все остальные времена и наклонения. В причастиях преобладают страдательные причастия настоящего и прошедшего времен.

### Классификация глаголов с префиксом *nu-*

Всего у шести глаголов процент форм настоящего времени выше, чем процент форм прошедшего времени. К ним относятся невозвратные, первичные и смешанные глаголы: *nu-lemti* ‘предопределить’, *nu-kristi* ‘упасть’, *nu-sakyti* ‘определить’, *nu-rodyti* ‘указать’, *nu-matyti* ‘предвидеть’, *nu-statyti* ‘установить’. У данных глаголов процент форм настоящего времени довольно сильно преобладает над прошедшим временем лишь у глагола *nu-sakyti* ‘определить’, который обозначает возможность выполнить действие, о котором идет речь. Данное значение также имеют глаголы *nu-lemti* и *nu-matyti*, у которых разница между процентами форм настоящего и прошедшего времени также очень велика. Всего один глагол выражает основное значение — движение вниз (*nu-kristi*).

У 19 глаголов доля форм прошедшего времени выше доли форм настоящего времени, по большей части это также невозвратные первичные глаголы. Среди них четыре глагола имеют значение продолжительности действия в настоящем времени и законченности действия в прошедшем времени (*nu-galėti* ‘победить’, *nu-žudyti* ‘убивать’, *nu-imti* ‘снять’, *nu-mirti* ‘умереть’), у данных глаголов процент форм настоящего времени либо очень мал, либо вообще равен нулю, а прошедшего времени колеблется от 6 до 45%). Еще выделяется одна группа глаголов, в которой доля форм прошедшего времени в разы выше настоящего времени (в нее входят всего три глагола: *nu-trūkti* ‘оторваться’, *nu-traukti* ‘оторвать’, *nukreipti* ‘стоптать’, которые выражают испорченность предмета). Помимо этого встретилось лишь два глагола, выражающие внезапное, часто неожиданное действие или внезапно

возникнувшее состояние, — *nu-stebti* ‘удивиться’, *nu-si-šypsoti* ‘улыбнуться’. Естественно, процент форм данных глаголов в настоящем времени очень мал (на оба глагола приходится в настоящем времени по пять процентов), но очень высок в прошедшем времени (44% и 80% соответственно). Основное значение направления вниз и вдаль имеют всего лишь три глагола (*nu-eiti* ‘пойти’, *nu-si-leisti* ‘спуститься’, *nu-leisti* ‘спустить’), доли форм настоящего времени которых не очень велики и не выделяются среди остальных глаголов, а в прошедшем времени колеблются от 24 до 43%.

## Приставка *ap-*

С префиксом *ap-* в нашей выборке встретился всего лишь 21 глагол. Глагольная приставка литовского языка *ap-* этимологически связана с предлогом *apie*, который используется в разных значениях с винительным падежом<sup>6</sup>. У литовской приставки *ap-* есть алломорф *api-*, встречающийся перед губными согласными. А также у данной приставки есть точное этимологическое соответствие в славянских языках — в белорусском *аб-*, в польском *ob-* и русском *об-*, а также соответствующие предлоги: в русском *о* (*об*), в белорусском *аб* и польском *o*.

Согласно работе Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 328–335] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *ap-* имеет два основных значения и несколько периферийных значений.

### Основные значения приставки *ap-*:

- Значение направления. С глаголами движения и перемещения приставка *ap-* имеет пространственное значение, направление вокруг, например *ap-eiti* ‘обойти’, *api-bėgti* ‘обежать’;
- Значение обхвата предмета со всех сторон (*klėtį apkaliau lentomis* ‘Амбар оковал/обил досками’);

### Периферийные значения приставки *ap-*:

- Значение начала действия. Действие, которое начинается и после этого продолжается (*ap-sirgti* ‘заболеть’). Однако эти слова показывают только сам момент начала действия, а его продолжение выражают другие глаголы — однокоренные глаголы длительности (продолжительности);
- Уменьшительное значение — выражает ситуацию, совершаемую в небольшой степени (*ap-glostyti* ‘обгладить’, *ap-raminti* ‘немного успокоить’, *ap-mokyti* ‘обучить’, *ap-gudyti* ‘подлечить’);
- Префикс *ap-* показывает, что действие охватывает множество вещей или распространяется на что-либо (*ap-si-girti* ‘расхвалиться, расхвастаться’, *ap-rodyti* ‘показать (кругом, всё)’);
- Приставка *ap-* обозначает, что действие простого глагола относится к какому-либо лицу или предмету (*ap-dainuoti* ‘воспеть, прославить в стихах’, *ap-šokti* ‘обступить, напасть, покрыться’);
- Иногда показывает сильную интенсивность действия (*ap-si-pilti* ‘облиться, обсыпаться’);

---

<sup>6</sup> 1) ‘О, об (ком-чем)’: *kalbėti apie ką nors* ‘говорить о чем-либо’; 2) ‘Вокруг (кого-чего)’: *Žemė sukasi apie Saulę* ‘Земля вращается вокруг Солнца’; 3) ‘Около (какого количества), с (какое количество)’: *Apie tūkstantį* ‘около тысячи’, *apie tą laiką* ‘к этому времени’.

- Также показывает слабую интенсивность действия. В некоторых случаях значение слабой интенсивности связано со значением направления вокруг чего-либо (*ap-drėkinti* ‘оросить, увлажнить’);
- Префикс *ap-* обозначает, что действие глагола что-либо превосходит, преодолевает (*ap-šnekėti* ‘оговорить’, *ap-daužyti* ‘побить, избить’);
- Также показывает, что действие выполняется ошибочно, плохо (*ap-si-skaityti* ‘просчитаться, обсчитаться’).

Приставка *ap-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (например *ap-si-gąsti* ‘немного испугаться’).

Проанализируем медиану и среднее значение всех глаголов с префиксом *ap-* и без него в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с приставкой *ap-* в настоящем времени равна всего 7,89%, а в прошедшем времени 8,11%, то есть в прошедшем времени глаголы с данным префиксом употребляются чуть чаще, чем в настоящем (среднее значение равно 10,86% и 8,25% соответственно). Медиана настоящего и прошедшего времен у глаголов с приставкой *ap-* по сравнению с медианами других приставочных глаголов очень мала (ср. медиану глаголов с префиксами *at-* и *pra-* (15,91% и 15,87%) в настоящем времени и *pra-*, *nu-* (29,20%; 23,45%)).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов. Всего на 21 глагол с префиксом *ap-* приходится 14 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без префикса *ap-* в настоящем времени равна 21,40%, а в прошедшем времени в ниже — 16,69%, из этого следует, что глаголы без данного префикса чаще встречаются в настоящем, чем в прошедшем времени (см. таблицу 20 и таблицу 21):

Таблица 20. Медиана и среднее значение глаголов с префиксом *ap-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	7,89%	8,11%
Среднее значение	10,86%	8,26%

Таблица 21. Медиана и среднее значение глаголов без префикса *ap-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	21,40%	16,69%
Среднее значение	21,36%	18,51%

Рассмотрим теперь максимальные и минимальные доли форм глаголов с приставкой *ap-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм приходится на глагол *ap-imti* ‘охватить’ и равен 41,45%, процент форм прошедшего времени равен 14%. Почти 50% форм приходится на формы причастия, особенно на действительные причастия настоящего времени. Процент форм бесприставочного аналога *imti* ‘брать, принять’ очень высок в прошедшем времени (чуть ниже 55%) и настоящем времени (почти 20%). Оставшийся процент форм равномерно распределен в формах страдательных причастий настоящего и прошедшего времен. Минимальный процент форм глаголов с префиксом *ap-* в настоящем времени равен 0% и соответствует глаголу *ap-dirbti* ‘обработать’. Доля форм данного глагола в прошедшем времени также равна нулю, во всех остальных временах и наклонениях либо очень мала, либо также равна нулю, кроме сослагательного наклонения. В сослагательном наклонении процент форм равен 23,81%. Более 70% форм располагаются в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен. Основной процент форм бесприставочного соответствия *dirbti* ‘работать, делать’ в отличие от приставочного *ap-dirbti* располагается в настоящем и прошедшем временах, а также в формах причастий, особенно частотны действительные причастия настоящего времени.

Перейдем теперь к анализу максимального и минимального процента форм глаголов с префиксом *ap-* и без него в прошедшем времени.

### Прошедшее время

Максимальная доля форм глаголов с префиксом *ap-* в настоящем времени ниже, чем в настоящем и равна 34,78% (глагол *ap-lankuti* ‘посетить, навестить’), у данного глагола также довольно высока доля форм настоящего времени и сослагательного наклонения (в сумме больше 30%), оставшиеся 35% располагаются в формах причастий. У бесприставочного соответствия ‘посещать, навещать’ процент форм настоящего и прошедшего времен также довольно высок (в сумме чуть меньше 50%), оставшиеся 50% форм

сосредоточены в основном в действительных и страдательных причастиях настоящего времени.

Минимальная доля форм глаголов с приставкой *ap-* равна нулю и соответствует сразу трем глаголам:

- *ap-doroti* ‘привести в порядок, обработать’, у которого присутствует лишь процент настоящего времени (чуть выше 10%) и прошедшего многократного времени (чуть больше одного процента). Почти 90% форм сосредоточены в формах причастий, особенно в причастиях страдательного залога настоящего времени. Бесприставочный аналог *doroti* ‘убирать, приводить в порядок’ в нашей выборке, к сожалению, не представлен;
- *api-brėžti* ‘определить, описать’, процент форм настоящего времени чуть выше десяти процентов, на все остальные времена и наклонения в сумме приходится не более шести процентов. Более 80% форм располагаются в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен (ср. *apibrėžiamas* ‘определимый’ и *apibrėžtas* ‘определенный’). Бесприставочный аналог *brėžti* ‘чертить, царапать’ в нашей выборке отсутствует;
- о глаголе *ap-dirbti* ‘обработать’ см. выше.

### Классификация глаголов с префиксом *ap-*

У 10 глаголов процент форм настоящего времени превышает процент форм прошедшего времени. Все глаголы невозвратные, по большей части вторичные. Основной процент форм в большинстве случаев располагается в личных формах настоящего и прошедшего времен, иногда также повелительного или сослагательного наклонения. Лишь у двух глаголов процент форм настоящего времени в несколько раз превышает процент форм прошедшего времени — это глаголы *ap-imti* ‘охватить’ (ср. выше 40% в настоящем времени и всего 14% в прошедшем), который выражает обхват предмета со всех сторон, и *ap-mokėti* ‘оплатить’ (настоящее время 20%, прошедшее время 2,5%), который выражает начало действия. Четыре глагола (*ap-tarnauti* ‘обслуживать’, *ap-saugoti* ‘предохранить’, *api-būdingi* ‘характеризовать’, *api-bendrinti* ‘обобщить’), у которых также довольно велика разница между настоящим и прошедшим временем (ср. *ap-tarnauti* процент настоящего времени 23,30% и прошедшего времени 1,94%), можно отнести к группе, выражающей, что действие глагола относится к какому-либо лицу или предмету.

Также присутствует девять глаголов, у которых процент форм прошедшего времени выше, чем процент форм настоящего времени. По большей части это невозвратные первичные глаголы, процент форм прошедшего времени превышает процент форм настоящего времени в два раза. Выделяется лишь одна группа глаголов, у которых разница между долей форм прошедшего и настоящего времен невелика. В эту группу попало всего три

глагола (*ap-žiūrėti* ‘осмотреть’, *ap-rašyti* ‘описать’, *ap-dovanoti* ‘наградить, одарить’), которые обозначают обхват предмета со всех сторон.

Еще встретилось два глагола, у которых процент форм настоящего и прошедшего времен одинаков. Первым глаголом является *ap-svarstyti* ‘обсудить’ (в настоящем и прошедшем времени равен 9,09%). Данный глагол выражает то, что действие глагола относится к какому-либо лицу или предмету. Вторым глаголом является *ap-dirbti* ‘обработать’, процент форм настоящего и прошедшего времен равен нулю. Данный глагол выражает значение обхвата предмета со всех сторон.

## Приставка *pri-*

В нашей выборке с префиксом *pri-* всего встретилось 19 глаголов. Форма данной приставки соответствует предлогу *prie*, который используется в разных значениях с родительным падежом<sup>7</sup>. Данный префикс имеет точное этимологическое соответствие в славянских языках: в русском *pri-*, в белорусском *пры-*, а также в польском *przy-*, а также соответствующие предлоги: *pri* в русском, *пры* в белорусском и *przy* в польском языках [Кожанов, 2015: 30].

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958:394–400] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *pri-* имеет два основных значения и несколько периферийных значений.

### Основные значения префикса *pri-*:

- i) Значение направления. Обозначает направление к чему-либо, тесное приближение к чему-либо (*visi pripuolė prie langų* ‘все подбежали к окну’);
- ii) Направление вглубь какого-либо предмета (*pri-si-rinkti* ‘набраться, скопиться’, *pri-vilkti* ‘притащить, приволочь’).

### Периферийные значения:

- i) Значение времени. С префиксом *pri-* многие глаголы становятся моментальными. Они обозначают внезапное, часто неожиданное действие или внезапно возникнувшее состояние, например *pri-reikti* ‘понадобиться, потребоваться’. Иногда они могут показывать начало действия: *pri-reikti* ‘понадобиться, потребоваться’ и все время *reikėti* ‘быть нужным, требоваться’;
- ii) Значение интенсивности. Глаголы с префиксом *pri-* обозначают, что действие длится не только интенсивно, но и до конца, до насыщения (*pri-meluoti* ‘наврать, приврать’, *pri-vežti* ‘подвезти’);
- iii) Показывает, что действие затрагивает многие вещи или большое количество какого-либо материала (*pri-si-varyti* ‘выбиться из сил, умяться’);
- iv) Значение слабой интенсивности (*pri-laikyti* ‘придержаться’).

Префикс *pri-* меняет значение некоторых простых глаголов. Он придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (например *nu-si-gąsti* ‘испугаться, перепугаться’).

<sup>7</sup> 1) ‘При (ком-чем)’, ‘возле (кого-чего)’: *Prie kelio* ‘При дороге’, *prie Maskvos* ‘под Москвой’; 2) ‘К (кому-чему)’: *Prispausti prie sienos* ‘Прижать к стене’, *Prieiti prie stalo* ‘Подойти к столу’; 3) ‘У (кого-чего)’: *Sėdžiu prie lango* ‘Сажу у окна’; *Prie jūros* ‘У моря’.

Рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *pri-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

## Медиана

Медиана глаголов с префиксом *pri-* в настоящем времени достаточно велика, по сравнению с медианами остальных приставочных глаголов, равна 11,60% (ср. медиану глаголов с приставками *at-* 15,91% (самая высокая медиана) и *i-* 5,36% (самая низкая медиана). Медиана глаголов с приставкой *pri-* в прошедшем времени ниже, чем в настоящем (всего 11,26%). На фоне остальных медиан она также мала (ср. медиану глаголов с префиксом *pra-* 29,20%).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 19 глаголов с префиксом *pri-* приходится 12 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без префикса *pri-* в настоящем времени довольно высока, а именно 18,66%, в прошедшем времени ниже — 11,15%, то есть глаголы без префикса *pri-* в настоящем времени встречаются чаще, чем в настоящем времени (см. таблицу 22 и таблицу 23):

Таблица 22. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *pri-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	11,60%	11,26%
Среднее значение	17,74%	15,98%

Таблица 23 Медиана и среднее значение глаголов без приставки *pri-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	18,66%	11,15%
Среднее значение	20,15%	15,91%

Рассмотрим теперь минимальные и максимальные доли форм глаголов с приставкой *pri-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

## Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм довольно высок и равен 70,06% (приходится на глагол *pri-klausyti* ‘принадлежать’), процент форм всех остальных времен и наклонений в сумме равен примерно 10%, оставшиеся

20% форм располагаются в формах причастий, а именно в действительных и страдательных причастиях настоящего времени (ср. *priklausomas* ‘зависимый, подчиненный’). Основной процент форм его бесприставочного аналога *klausyti* ‘слушать, подчиняться’ располагается в причастиях, процент личных форм довольно мал (ср. доля форм настоящего времени чуть выше 20%, а прошедшего всего 11,76%).

Минимальный процент форм настоящего времени равен нулю процентам и соответствует сразу двум глаголам:

- *pri-jungti* ‘присоединить’, процент форм повелительного и сослагательного наклонения в сумме чуть выше шести процентов, а в остальных временах и наклонениях равен нулю. Почти 95% располагаются в формах причастий, особенно частотны формы страдательных причастий настоящего и прошедшего времен. Процент личных форм бесприставочного аналога *jungti* ‘объединять, соединять’ в сумме довольно мал, не достигает даже 30%. 70% приходятся на причастия, самые распространенные — причастия страдательного залога настоящего времени;
- *pri-tvirtinti* ‘прикрепить’, процент форм которого во всех временах и наклонениях равен нулю, кроме будущего времени (2,78%). Почти 100% форм располагаются в формах страдательных причастий настоящего и прошедшего времен (*prirtvirtintas* ‘прикрепленный’). Основной процент форм бесприставочного аналога *tvirtinti* ‘утверждать, укреплять’ наоборот располагается в личных формах, а именно в формах настоящего и прошедшего времен (в сумме выше 65%), оставшиеся 35% форм располагаются в страдательных причастиях.

Перейдем теперь к анализу максимального и минимального процента форм глаголов с префиксом *pri-* и без него в прошедшем времени.

### Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный процент форм ниже, чем в настоящем времени и приходится на возвратный глагол *pri-sėsti* ‘подсесть, насесть’ (56,82%), на прошедшее время и повелительное наклонение в сумме приходится чуть больше десяти процентов, на все остальные времена и наклонения по ноль процентов. Оставшиеся 30% форм располагаются в формах причастий. Бесприставочный аналог *sėsti* ‘сесть, садиться’ в нашей выборке, к сожалению, не представлен. Минимальный процент форм, также как и в настоящем времени, равен ноль процентов и соответствует также двум глаголам — *pri-jungti* ‘присоединить’ и *pri-tvirtinti* ‘прикрепить’, о них см. выше.

## Классификация глаголов с префиксом *pri-*

У 10 глаголов процент форм настоящего времени выше, чем доля форм прошедшего времени. Девять из десяти глаголов невозвратные (исключением является глагол *pri-si-dėti* ‘примкнуть, прибавиться’), по большей части первичные глаголы. Основная доля форм данных глаголов располагается в настоящем и прошедшем временах, а также будущем времени. Среди них выделяется группа глаголов, состоящая из пяти глаголов (*pri-pažinti* ‘признать’, *pri-minti* ‘напоминать’, *pri-si-minti* ‘вспоминать’, *pri-tarti* ‘одобрить’, *pri-imti* ‘принять’), в которой доля форм настоящего времени довольно сильно превышает долю форм прошедшего времени. Все эти глаголы в настоящем и прошедшем временах выражают значение начала действия. Также выделяется еще одна небольшая группа глаголов (*pri-si-dėti* ‘примкнуть’, *pri-skirti* ‘причислить’, *pri-statyti* ‘приставить/пристроить’), выражающая направление к чему-либо. В данной группе глаголов разница между процентами форм настоящего и прошедшего времен также велика, но все равно ниже, чем в первой группе глаголов.

У семи глаголов наоборот процент форм прошедшего времени выше, чем процент форм настоящего времени. Практически все глаголы невозвратные (кроме *pri-si-pažinti* ‘признаться’) и по большей части первичные. Всего удалось выделить две небольшие группы глаголов: в одну попало четыре глагола (*pri-durti* ‘прибавить’, *pri-eiti* ‘приходить’, *pri-dėti* ‘прибавить’, *pri-taikyti* ‘применить’), которые выражают направление к чему-либо. У двух глаголов из данной группы (*pri-durti* и *pri-eiti*) процент форм прошедшего времени превышает процент форм настоящего времени в три раза; а у оставшихся двух глаголов разница между двумя временами незначительная (то есть в настоящем и прошедшем времени они употребляются одинаково редко (ср. 3,33% в настоящем и 6,67% в прошедшем у глагола *pri-dėti*). Во вторую группу глаголов попало всего два глагола (*pri-sėsti* ‘подсесть’ и *pri-si-pažinti* ‘признаться’). В этой группе глаголов доля форм прошедшего времени сильно превосходит долю форм настоящего времени. Эти глаголы являются моментальными, то есть настоящее время для них менее характерно, чем прошедшее, что и доказывает их высокий процент форм в прошедшем времени (ср. *pri-sėsti* в прошедшем времени равен почти 57%, а в настоящем всего 2%).

Также встретилось два глагола, у которых процент форм настоящего и прошедшего времени равен нулю (*pri-jungti* ‘присоединять’, *pri-tvirtinti* ‘прикрепить’), оба глагола выражают значение направления к чему-либо, но, по всей видимости, использование личных форм данных глаголов в настоящем и прошедшем времени для них менее характерно, чем использование форм причастий.

## Приставка *už-*

С приставкой *už-* в нашей выборке встретилось 15 глаголов. Префикс *už-* соответствует предлогу *už*, который используется в разных значениях с родительным падежом<sup>8</sup>. Данный префикс имеет соответствие в славянских языках — *vz-* в русском, *uz-* в белорусском и *wz-* польском языке [Кожанов, 2015: 30].

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 408–418] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *už-* имеет три основных значения и несколько периферийных значений.

### Основные значения приставки *už-*:

- 1) Значение направления за что-либо, за какой-либо предмет (*užlindo už krosnies* ‘залез за печь’);
- 2) Значение направления вверх (*užkopė į aukštą kalną* ‘взобрался на высокую гору’);
- 3) Значение приближения к какому-либо месту (*už-joti* ‘заехать, въехать’).

### Периферийные значения префикса *už-*:

- 1) Значение начала действия. Действие, которое начинается и после этого продолжается (*už-groti* ‘заиграть’, *už-staugti* ‘завыть’). Однако эти слова показывают только сам момент начала действия, а его продолжение выражают другие глаголы — однокоренные глаголы длительности (продолжительности). Все глаголы, обозначающие начало действия, можно заменить словосочетанием: *už-grojo* ‘заиграл’ — *ėmė groti* ‘начал играть’;
- 2) Значение интенсивности. Глаголы с префиксом *už-* выражают избыток, перевыполнение, которое часто вызывает отрицательный результат (*už-bučiuoti* ‘зацеловать’, *už-myliuoti* ‘заласкать’). Также иногда глаголы с данным префиксом показывают, что действие что-либо превосходит, преодолевает (*už-rėkti* ‘перекричать’, *už-šaukti* ‘задвинуть, запереть’);
- 3) Иногда обозначает, что кто-либо выполняет действие за другого, вместо другого (*už-stoti* ‘заступить’);
- 4) Обозначает, что действие создает какое-либо заграждение, заполняет пустоту, устраняет пробелы и т.д. (*už-drėbti* ‘забрызгать’);
- 5) Данная приставка с глаголами, обозначающими питание, показывает, что действие глагола происходит после какого-либо другого, обычно похожего действия или перед другим действием (*už-gerti* ‘запить’);

<sup>8</sup> С родительным падежом: 1) ‘За (кем-чем, кого-чего)’: *Sėdėti už stalo* ‘Сидеть за столом’; 2) ‘За (что)’: *Griebti už rankos* ‘Схватить за руку’; 3) ‘Вне (чего)’: *Už miesto* ‘Вне города’; С винительным падежом: 1) ‘За (кого-что)’: *Dirbti už tris* ‘Работать за троих’; 2) ‘Вместо, за (кого)’: *Padirbėk už mane* ‘Поработай вместо меня (за меня)’; Обозначает время: *Už trijų dienų* ‘Через три дня’.

- б) Показывает, что выполнением действия вызваны какие-либо последствия, кому-либо причинен вред. Чаще всего это значение получают глаголы, обозначающие процесс питания, но иногда данное значение могут получать и другие глаголы (*už-girdyti* ‘опоить’);
- 7) Значение времени. Глаголы с префиксом *už-* обозначают действие, которое длится необычно долгое время (*už-laikyti* ‘задержать’);
- 8) Значение слабой интенсивности (*už-bėgti* ‘забежать, набежать, взбежать’);
- 9) С некоторыми глаголами префикс *už-* обозначает действие издали или трудновыполнимое действие (*už-matyti* ‘заметить издали’).

Приставка *už-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (*už-rikti* ‘крикнуть, закричать’).

Рассмотрим медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *už-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с приставкой *už-* в настоящем времени равна 9,46%, что практически не отличается от медианы прошедшего времени (10,81%), то есть глаголы с приставкой *už-* употребляются одинаково как в настоящем, так и прошедшем временах (среднее значение настоящего времени равно 13,21%, а прошедшего времени ниже 11,82%). Медиана настоящего времени у глаголов с приставкой *už-* не выделяется на общем фоне, поскольку есть четыре приставки, с которыми глаголы употребляются чаще и целых семь приставок, с которыми глаголы употребляются реже. В прошедшем времени медиана глаголов с данным префиксом по сравнению с медианами глаголов с другими приставками достаточно мала (ср. медиану глаголов с префиксом *pra-* 29,20%).

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на 15 глаголов с префиксом *už-* приходится 12 бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без приставки *už-* в настоящем времени равна 17,82%, а в прошедшем чуть ниже (16,56%), то есть глаголы без префикса также одинаково употребляются и в настоящем, и в прошедшем временах (см. таблицу 24 и таблицу 25):

Таблица 24. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *už-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	9,46%	10,81%
Среднее значение	13,21%	11,82%

Таблица 25. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *už-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	17,82%	16,56%
Среднее значение	18,13%	19,35%

Рассмотрим теперь максимальные и минимальные доли форм глаголов с приставкой *už-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм равен 41,98% и приходится на глагол *už-tekti* ‘хватить, быть достаточным’, у данного глагола все 100% форм находятся в личных формах глагола, ср. будущее время и сослагательное наклонение (28,40 и 37,04%), оставшийся процент форм распределен между остальными временами и наклонениями. Процент форм бесприставочного соответствия *tekti* ‘достаться, прийти’ также сосредоточен в личных формах, выше всего доля форм настоящего и прошедшего времен (в сумме почти 70%).

Минимальный процент форм настоящего времени равен ноль процентов и соответствует сразу двум глаголам:

- *už-migti* ‘заснуть, засыпать’, процент форм прошедшего времени данного глагола превышает 30%, почти 60% форм приходится на причастия, особенно распространена форма инфинитива, совпадающая с формой страдательного причастия прошедшего времени. Бесприставочный аналог *migti* ‘засыпать’, к сожалению, в нашей выборке отсутствует;
- *už-dėti* ‘наложить, надеть’, основной процент форм данного глагола (выше 85%) располагаются в страдательных причастиях настоящего времени, на личные формы приходится в сумме не более 15%. У бесприставочного соответствия *dėti* ‘класть, помещать’, доля форм достаточно высока в настоящем времени (15,79%), в остальных временах и наклонения мала, почти 70% форм приходится причастия, самые распространенные из них — страдательные причастия настоящего времени.

### Прошедшее время

Максимальный процент форм прошедшего времени глаголов с префиксом *už-* ниже, чем в настоящем времени, он соответствует глаголу *už-migti* ‘заснуть, засыпать’ (об этом глаголе и его бесприставочном аналоге см. выше). Минимальный процент форм, также как и в настоящем времени, равен

нулю и приходится глагол *už-krèsti* ‘заразить’. Процент личных форм данного глагола очень мал, в сумме не достигает 10%. 90% форм приходятся на причастия, особенно распространены страдательные причастия настоящего и прошедшего времен. Бесприставочный аналог *krèsti*, имеющий множество значений (‘трясти’, ‘лихорадить’, ‘обыскивать’, ‘унавоживать’, ‘чистить’ и ‘лепить’) в нашей выборке, к сожалению, отсутствует.

### Классификация глаголов с префиксом *už-*

У восьми глаголов процент форм настоящего времени выше, чем процент форм прошедшего времени. Практически все данные глаголы невозвратные (за исключением глагола *už-si-imti* ‘заняться’) и первичные. Основной процент форм данных глаголов располагается в формах настоящего, прошедшего и будущего времен. Удалось выделить лишь одну группу глаголов (в нее попало четыре глагола — *už-si-imti* ‘заняться’, *už-imti* ‘занять’, *už-rašyti* ‘записать’, *už-dirbti* ‘заработать’), которые в настоящем времени выражают какое-либо продолжительное действие, а в прошедшем времени начало данного действия. По большей части у данных глаголов процент форм настоящего времени несильно превышает процент форм прошедшего времени (ср. глагол *už-imti* в настоящем времени почти 25%, а в прошедшем почти 19%), но при этом тот же самый глагол с возвратным показателем ведет себя совершенно по-другому (ср. глагол *už-si-imti* в настоящем времени 23,5, а в прошедшем только три процента).

У семи глаголов процент форм прошедшего времени выше, чем процент форм настоящего времени. Все эти глаголы невозвратные и по большей части первичные. У семи глаголов (*už-migti* ‘заснуть’, *už-sukti* ‘закрутить’, *už-daryti* ‘закрыть’, *už-baigti* ‘закончить’, *už-fiksuoti* ‘зафиксировать’, *už-drausti* ‘запретить’ и *už-dėti* ‘наложить’) процент форм прошедшего времени довольно сильно превышает процент форм настоящего времени, как правило выше, чем в два раза. Данные глаголы в настоящем времени выражают какое-либо продолжительное действие, а в прошедшем времени однократное, моментальное, непродолжительное действие. Чаще эти глаголы используются для выражения единичного события, поэтому процент форм прошедшего времени гораздо выше доли форм настоящего времени.

## Приставка *pra-*

С приставкой *pra-* в нашей выборке глаголов всего встретилось лишь восемь глаголов. Форма данной приставки соответствует предлогу *pro*, который используется в разных значениях с винительным падежом<sup>9</sup>. Данный префикс имеет соответствия в русском (*pro-*) и белорусском языках (*pra-*), а также соответствующие предлоги: *pro* в русском и *pra* в белорусском [Кожанов, 2015: 30].

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 386–394] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *pra-* имеет два основных и несколько периферийных значений.

### Основные значения приставки *pra-*:

- Значение направления мимо предмета (*kirvis pralėkė pro galvą* ‘топор пролетел мимо головы’);
- Значение направления сквозь предмет (*pralindo pro rakto skylutę* ‘пролез через замочную скважину’).

Данный префикс имеет также несколько периферийных значений. Некоторые из них близки основному значению этой приставки.

### Периферийные значения:

- Значение времени. С глаголами состояния данный префикс передает значение длительности действия, например *pra-būti* ‘пробыть, провести’, *pra-laukti* ‘прождать’, *pra-rymoti* ‘просидеть’, *pra-stovėti* ‘простоять’. Они обозначают не только состояние, длящееся долгое время, но и то, что оно уже больше не продолжается.
- Значение времени. С префиксом *pra-* многие глаголы становятся моментальными. Они обозначают внезапное, часто неожиданное действие или внезапно возникнувшее состояние, например *pra-busti* ‘проснуться, пробудиться’.
- Значение начала действия. Действие, которое начинается и после этого продолжается (*pra-žydėti*, *pra-žysti* ‘расцвести’, *pra-regėti* ‘прозреть’). Однако эти слова показывают только сам момент начала действия, а его продолжение выражают другие глаголы — однокоренные глаголы длительности (продолжительности). Все глаголы, обозначающие начало действия, можно заменить соответствующим словосочетанием: *pra-gydo* ‘запел’ — *ėmė giedoti* ‘начал петь’.
- Уменьшительное значение — выражает ситуацию, совершаемую в небольшой степени (*pra-kapoti* ‘прорубить’, *pra-tarti* ‘проговорить, вымолвить’, *pra-verti* ‘приоткрыть’). Глаголы с префиксом *pra-*

<sup>9</sup> Используется для обозначения: 1) Движения рядом с чем-либо: *Upelis teka pro sodą* ‘Ручей течет рядом с садом’; 2) Движения насквозь, сквозь отверстие: *Pro vartus išėjo* ‘Вышел через ворота’; 3) Способа действия: *Juokiasi pro ašaras* ‘Смеется сквозь слезы’.

обозначают действие, охватывающие не весь предмет или все предметы, а только часть (*prakepti duonos* ‘немного испечь хлеба’);

- Также иногда глаголы с данным префиксом показывают, что действие что-либо превосходит, преодолевает (*pra-augti* ‘перерастить’, *pra-rékti* ‘прокричать’);
- Обозначает, что, выполняя действие глагола, в чем-либо образуется дыра или зазор/пробел. Это значение близко основному значению (направление сквозь): *pra-deginti* ‘прожечь’;
- Некоторым глаголам префикс *pra-* придает значение исчезновения, пропажи (*pra-pulti* ‘пропасть’).

Приставка *pra-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (*pra-virkti* ‘заплакать, расплакаться’):

Проанализируем медиану и среднее значение всех глаголов с приставкой *pra-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

## Медиана

Медиана глаголов с префиксом *pra-* в настоящем времени равна 15,87% и она почти в два раза ниже, чем медиана прошедшего времени (29,20%), то есть глаголы с префиксом *pra-* употребляются в два раза чаще в прошедшем времени, чем в настоящем времени. Медиана настоящего и прошедшего времен с приставкой *pra-* по сравнению с медианами глаголов с другими приставками очень высока (в настоящем времени занимает второе место, на первом глаголы с приставкой *at-* (15,91%), а в прошедшем времени занимает наивысшую позицию), это значит, что глаголы в настоящем и прошедшем времени чаще всего употребляются именно с этим префиксом.

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на восемь глаголов с приставкой *pra-* приходится семь бесприставочных соответствий. Медиана глаголов без данного префикса в настоящем времени равна 15,79%, а в прошедшем времени ниже — 11,25%, то есть глаголы без приставки *pra-* наоборот употребляются чаще в настоящем, чем в прошедшем времени (см. таблицу 26 и таблицу 27):

Таблица 26. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *pra-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	15,87%	29,20%
Среднее значение	18,05%	28,92%

Таблица 27. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *pra-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	15,79%	11,25%
Среднее значение	20,26%	19,68%

Рассмотрим теперь минимальные и максимальные доли форм глаголов с приставкой *pra-* и без данной приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм не очень высок, равен всего 30,16% и приходится на глагол *pra-nešti* ‘сообщить, доложить’, процент форм прошедшего времени чуть выше и равен почти 35%, в остальных временах и наклонениях либо очень мал, либо равен нулю. Почти 30% форм располагаются в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен. Самый высокий процент форм бесприставочного аналога *nešti* ‘нести’ также сосредоточен в настоящем времени (почти 30%), доля форм прошедшего времени равна всего десяти процентам; почти 60% форм располагаются в действительных и страдательных причастиях настоящего времени.

Минимальный процент форм приходится на глагол *pra-eiti* ‘пройти, минуть’ (чуть больше четырех процентов), в прошедшем времени процент форм данного глагола также невелик (всего 12,84%), в остальных временах и наклонениях либо очень мал, либо вообще равен нулю. Более 80% форм располагаются в формах причастий, особенно частотны страдательные причастия и так называемые «квазипричастия». У его бесприставочного аналога *pra-eiti* ‘идти, ходить’ процент форм настоящего времени наоборот довольно высок (почти 30%), на остальные времена и наклонения в сумме приходится более 35%, поэтому в формах причастий располагается лишь 35% форм.

## Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный показатель выше, чем в настоящем времени и соответствует глаголу *pra-laimèti* ‘проиграть’ (почти 55%), в прошедшем времени процент форм данного глагола равен 13,21%, а в остальных временах и наклонения равен нулю. Более 30% равномерно располагаются в страдательных и действительных причастиях. Процент форм бесприставочного соответствия *laimèti* ‘выиграть’ также очень высок в прошедшем времени (36%), на все остальные времена и наклонения в сумме приходится около 20%. Более 40% форм находятся в причастиях, особенно частотны действительные причастия прошедшего времени.

### Классификация глаголов с префиксом *pra-*

Лишь у одного глагола с префиксом *pra-* настоящее время выше, чем прошедшее и приходится на глагол *pra-teṣṭi* ‘продлить, продлевать’, процент форм настоящего времени в четыре раза превышает процент форм прошедшего времени. В настоящем времени данный глагол выражает длящуюся, продолжительную ситуацию, а в прошедшем времени законченность, однократность действия.

Процент форм прошедшего времени выше у оставшихся семи глаголов. Почти все глаголы невозвратные (за исключением *pra-si-dèti* ‘начаться, начинаться’) и первичные. Основной процент форм всех глаголов располагается в прошедшем и настоящем временах, также в будущем времени и причастиях. У шести глаголов из семи (*pra-laimèti* ‘проиграть’, *pra-si-dèti* ‘начаться’, *pra-neṣṭi* ‘сообщить’, *pra-dèti* ‘начать’, *pra-leisti* ‘пропустить’, *pra-rasti* ‘потерять’) довольно велика разница между процентами форм прошедшего и настоящего времени (ср. глагол *pra-laimèti* более 50% в прошедшем и менее 15% в настоящем времени). Все эти глаголы в настоящем времени также выражают продолжительную ситуацию, а в прошедшем времени завершенность действия. Лишь один глагол имеет основное значение направления мимо предмета (*pra-eiti* ‘пройти’), в настоящем и прошедшем времени доля форм данного глагола невелика, всего 12% в прошедшем и чуть больше четырех процентов в настоящем времени.

## Приставка *per-*

С приставкой *per-* в нашей выборке всего встретилось шесть глаголов. Форма данной приставки соответствует предлогу *per*, который используется в разных значениях с винительным падежом<sup>10</sup>. Данный префикс имеет соответствие в славянских языках — *пере-* в русском, *пера-* в белорусском и *prze-* в польском языках [Кожанов, 2015: 30].

Основные и периферийные значения префикса *per-* взяты из работы Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 379–386] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406].

### Основное значение приставки *per-*:

- Значение направления. Направление через какой-либо предмет наверх (*perlipau per tvorą* ‘перелез через забор’);
- Значение направления по поверхности чего-либо (*perplaukėme jūras* ‘мы переплыли море’)
- Значение направления сквозь предмет (*lietus permerkė žemę* ‘дождь промочил землю’)

Данный префикс имеет много периферийных значений. Некоторые из них близки основному значению этой приставки.

### Периферийные значения:

- Уменьшительное значение — выражает ситуацию, совершаемую в небольшой степени (*per-kasti* ‘перекусить’);
- Значение интенсивности. Глаголы с префиксом *per-* выражают избыток, перевыполнение, которое часто вызывает отрицательный результат (*per-augti* ‘перерастить’, *per-nokti* ‘переспеть’, *perrūgti* ‘прокиснуть’);
- Глаголы с префиксом *per-* показывают повторение действия, которое уже происходило раньше, выполнение действия заново, повторно (*per-daryti* ‘переделать’, *per-dažyti* ‘перекрасить’, *per-rašyti* ‘переписать’);
- Префикс *per-* показывает раздел, деление чего-либо (*per-mušti* ‘перебить’, *per-laužti* ‘переломить, разломить’);
- Глаголы с данным префиксом также обозначают, что действие охватывает весь предмет (*per-mirkti* ‘промокнуть’);
- Значение времени. Обозначает, что действие длится определенный промежуток времени (*per-braukti* ‘перечеркнуть, провести’, *per-gyventi* ‘пережить’. При этом действие, которое занимает данный промежуток времени, дальше уже не продолжается;

<sup>10</sup> 1) ‘Через, сквозь’: *Peršoko per tvorą* ‘Перепрыгнул через забор’; 2) ‘По’: *Suduoti per galvą* ‘Ударить по голове’; 3) ‘В’: *Gyvena per du kilometrus nuo miesto* ‘Живет в двух километрах от города’; 4) ‘По, из-за’: *Per neatsargumą* ‘По неосторожности’; 5) ‘В течение, во время, в продолжение’: *Per dieną* ‘В течение дня’; 6) ‘Свыше’: *Per šimtą* ‘Свыше ста’.

- Придает глаголам значение превышения меры, нормы (*per-dirbti* ‘переработать’);

Приставка *per-* меняет значение некоторых простых глаголов. Она придает простым глаголам в каждом конкретном случае различный, индивидуальный оттенок значения, который не распространяется на другие глаголы. Также может присоединяться к глаголам, которые в литературном языке совсем не используются без приставки (*per-prasti* ‘осмыслить, постичь’).

Перейдем к анализу медианы и среднего значения всех глаголов с приставкой *per-* и без нее в настоящем и прошедшем временах.

### Медиана

Медиана глаголов с приставкой *per-* в настоящем времени равна 7,04%, а в прошедшем времени чуть выше (12,29%), то есть глаголы с данной приставкой чаще употребляются в прошедшем, чем в настоящем времени. Медиана настоящего времени у глаголов с приставкой *per-* по сравнению с медианами других приставочных глаголов достаточно мала (ср. медиану глаголов с приставкой *at-* 15,91%), в прошедшем времени она не выделяется на общем фоне, поскольку есть достаточно приставок, у которых медиана гораздо ниже (ср. медиану глаголов с префиксом *ap-* 8,11%), но нельзя забывать о том, что всего с приставкой *per-* встретилось очень мало глаголов, всего лишь шесть, поэтому делать выводы о частоте употребления глаголов с префиксом *per-* в настоящем и прошедшем времени делать сложно.

Сопоставим эти значения с медианами настоящего и прошедшего времен всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть те же самые глаголы, но без приставки). Всего на шесть глаголов с префиксом *per-* приходится шесть бесприставочных соответствия. Медиана глаголов без приставки *per-* в настоящем времени достаточно высока и равна 21,21%, а в прошедшем в два раза ниже (11,58%), то есть глаголы без префикса гораздо чаще употребляются в настоящем, чем в прошедшем времени (см. таблицу 28 и таблицу 29):

Таблица 28. Медиана и среднее значение глаголов с приставкой *per-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	7,04%	12,29%
Среднее значение	7,10%	15,05%

Таблица 29. Медиана и среднее значение глаголов без приставки *per-* в настоящем и прошедшем временах

	Настоящее время	Прошедшее время
Медиана	21,21%	11,58%
Среднее значение	21,88%	19,21%

Рассмотрим теперь максимальные и минимальные доли форм глаголов с приставкой *per-* и без приставки в настоящем и прошедшем временах.

### Настоящее время

В настоящем времени максимальный процент форм очень мал и приходится на глагол *per-eiti* ‘перейти, переходить’ (12,66%), в прошедшем времени процент форм почти такой же (чуть меньше 12%), доля форм всех остальных времен и наклонений в сумме чуть выше шести процентов. Более 60% форм располагаются в действительных и страдательных причастиях. Доля форм бесприставочного аналога *eiti* ‘идти, ходить’ также высока в настоящем времени (почти 30%), прошедшем времени (11%) и повелительном наклонении (10%), во всех остальных временах и наклонениях в сумме получается более 12%. Около 40% располагаются в причастиях.

Минимальный процент форм чуть больше одного процента и соответствует глаголу *per-imti* ‘перенять’. У данного глагола довольно высок процент прошедшего времени (почти 30%), почти десять процентов в сумме приходится на остальные времена и наклонения. Оставшиеся 60% форм располагаются в страдательных причастиях настоящего и прошедшего времен. В настоящем времени довольно высок процент форм бесприставочного соответствия *imti*, который имеет довольно много значений: ‘брать’, ‘принять’, ‘убирать’, ‘взимать’, ‘начать’, ‘резать’. На настоящее время приходится почти 30%, на прошедшее время чуть больше десяти процентов, на остальные времена и наклонения чуть меньше 25%. Оставшийся процент форм приходится на страдательные причастия настоящего и прошедшего времен.

### Прошедшее время

В прошедшем времени максимальный процент форм выше, чем в настоящем времени и приходится на глагол *per-imti* ‘перенять’ (о данном глаголе см. выше).

Минимальный процент форм прошедшего времени равен 6,38% (совпадает с процентом форм настоящего времени) и соответствует глаголу *per-tvarkyti* ‘переустроить, преобразовать’. Доля форм всех остальных времен и наклонений равна нулю. Более 80% форм располагаются в формах причастий, особенно частотны страдательные причастия настоящего и прошедшего времен. Основной процент форм бесприставочного соответствия *tvarkyti*

‘убирать’ располагается в настоящем времени (24%), а также прошедшем и будущем временах (в сумме почти 12%), в остальных временах и наклонениях процент форм либо очень мал, либо равен нулю.

### **Классификация глаголов с префиксом *per-***

Всего у двух глаголов процент форм настоящего времени выше, чем процент форм прошедшего времени — это глаголы *per-eiti* ‘перейти’, *per-kelti* ‘перенести’. Процент форм настоящего и прошедшего времени практически не отличается друг от друга и достаточно мал (не более 12%). Оба глагола имеют значение направления через какой-либо предмет.

У трех глаголов процент форм прошедшего времени превышает процент форм настоящего времени (*per-imti* ‘перенять’, *per-skaityti* ‘прочитать’ и *per-duoti* ‘передать’). Доля форм прошедшего времени у всех глаголов превышает как минимум в два раза долю форм настоящего времени. Все глаголы в настоящем времени выражают ситуацию, длящуюся какой-то определенный промежуток времени, а в прошедшем времени законченное действие.

Также встретился один глагол, у которого процент форм настоящего времени равен проценту форм прошедшего времени — глагол *per-tvarkyti* ‘преобразовать, переустроить’ (6,38% в обоих временах). Данный глагол также обозначает направление через какой-либо предмет.

## Приставка *par-*

С приставкой *par-* в нашей выборке встретился всего лишь один глагол. У префикса *par-* нет соответствующего предлога, а также данный префикс не имеет соответствий в славянских языках.

Согласно работам Й. Паулаускаса [Paulauskas, 1958: 375–378] и Академической грамматики литовского языка [Ambrazas, 2005: 403–406], префикс *par-* имеет два основных и всего три периферийных значений.

### Основные значения приставки *par-*:

1. Значение направления домой (*šiomet pas mus paskrido gandrų pora* ‘в этом году к нам прилетела пара аистов’);
2. Значение направления вниз, на землю (*kubilą parvertė netyčia* ‘нечаянно опрокинул чан наземь’)

### Периферийные значения префикса *par-*:

1. Префикс *par-* обозначает, что действием глагола что-либо повреждается (*par-augti* ‘заквасить’);
2. Значение сильной интенсивности (*par-gadinti* ‘испортить’);
3. Возвратные глаголы с префиксом *par-* иногда обозначают слишком долгое промедление действия (*par-si-kasti* ‘еле-еле добраться’).

Приставка *par-* меняет значение некоторых простых глаголов. Отдельно выделяются два глагола *parduoti* ‘продать’ и *pardavinėti* ‘продавать’, в которых приставка уже в принципе не выделяется, а также к ним может присоединяться еще один внутренний префикс (напр. *iš-parduoti* ‘распродать’).

В нашей выборке встретился всего лишь один глагол *parduoti* ‘продать’, в котором префикс *par-* отдельно уже в принципе не выделяется.

## Заключение

В ходе работы было изучено влияние глагольных префиксов на частотность форм времен, а именно на настоящее и прошедшее время. В результате исследования был проведен анализ каждой из двенадцати внутренних префиксов литовского языка и данные значения были соотнесены со всеми глаголами, которые встретились в выборке с данной приставкой. Для этого были охарактеризованы все приставочные глаголы в настоящем и прошедшем временах с помощью таких инструментов как медиана, среднее значение, максимальный и минимальный процент форм. Каждая приставка рассматривалась с точки зрения набора ее значений (источником послужила работа Й. Паулаускаса 1958 года [[Paulauskas, 1958] и Академическая грамматика литовского языка [Ambrazas, 2005]) для того, чтобы затем применить данные значения непосредственно к той выборке глаголов, которую создал автор данной работы на основе частотного словаря А. Утки [Utka, 2009]. Также по-отдельности рассматривались медиана и среднее значение всех глаголов с каждой отдельной приставкой и их бесприставочных соответствий с целью выявить, в каком времени преобладают глаголы с префиксами и без них. Для более полного анализа также были изучены максимальные и минимальные проценты форм глаголов с каждой отдельной приставкой, чтобы понять: 1) почему у некоторых глаголов основной процент форм сосредоточен в одном каком-либо времени; 2) почему процент форм в настоящем или прошедшем временах равен нулю, и где в таком случае располагается основной процент форм.

Был сделан вывод, что у всех приставочных глаголов медиана прошедшего времени выше, чем медиана настоящего времени (при чем у глаголов с приставками *pa-*, *iš-*, *i-*, *nu-*, *pra-* и *at-* доля форм прошедшего времени как минимум в два раза выше). Это говорит о том, что глаголы с префиксами чаще употребляются в прошедшем, нежели настоящем времени, скорее всего это связано с тем, что большинство приставок помогает выразить законченность действия, которое присуще прошедшему времени. Медианы приставочных глаголов были сравнены с медианами всех тех глаголов, которые являются аналогами приставочных глаголов (то есть это те же самые глаголы, но без приставки). Было выявлено, что медианы всех бесприставочных аналогов имеют более высокие значения в формах настоящего времени, чем в прошедшем, а это значит, что для тех же самых глаголов без приставки более характерно употребление в настоящем времени. Сравнив медианы настоящего времени всех приставочных глаголов и их бесприставочных аналогов, автор пришел к выводу, что медиана во всех случаях выше у глаголов без приставки, то есть приставка препятствует образованию форм настоящего времени. При сравнении медианы прошедшего времени всех приставочных глаголов и их бесприставочных аналогов, получилось, что наоборот выше медиана

приставочных глаголов, чем их бесприставочных аналогов, то есть для выражения прошедшего времени чаще используются глаголы с приставками, чем без них.

## Список литературы

- Аркадьев 2012 — П. М. Аркадьев. Аспектуальная система литовского языка (с привлечением ареальных данных) // В. А. Плунгян (ред.). Исследования по теории грамматики. Вып. 6. Типология аспектуальных систем и категорий. С.-Пб.: Наука, 2012, 45–121.
- Вимер 2001 — Б. Вимер. Аспектуальные парадигмы и лексическое значение русских и литовских глаголов (Опыт сопоставления с точки зрения лексикализации и грамматикализации) // Вопросы языкознания 2 (2001), 26–58
- Дамбрюнас Л. — Глагольные виды в литовском языке // Вопросы глагольного вида. М., 1962.
- Кожанов 2013а — К. А. Кожанов. История изучения глагольных префиксов в литовском языке. I // Славяноведение 3 (2013), 70–79.
- Кожанов 2015 — К. А. Кожанов. Балто-славянские ареальные контакты в области глагольной префиксации. Институт славяноведения РАН, 2015 г.
- Ульянов 1891–1895 — Г. К. Ульянов. Значения глагольных основ в литовско-славянском языке. Варшава: Тип. Варшавск. уч. окр., 1891–1895.
- Эндзелин 1971/1906 — Я. Эндзелин. Латышские предлоги. Ч. I, II. Юрьев, 1905–1906. Цит. по: Я. Эндзелин. Избранные труды. Т. I. Рига: Зинатне, 1971.
- Ambrazas 2005 — V. Ambrazas (red.). Dabartinės lietuvių kalbos gramatika. Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 2005.
- Arkadiev 2010 — P. Arkadiev. Notes on the Lithuanian restrictive // Baltic linguistics 1 (2010), 9–49.
- Jablonskis 1957 — J. Jablonskis. Lietuvių kalbos gramatika // Jablonskis J. Rinktiniai raštai. Vilnius, 1957. T. I.
- Paulauskas 1958 — J. Paulauskas. Veiksmažodžių priešdėlių funkcijos dabartinėje lietuvių literatūrinėje kalboje // Literatūra ir kalba 3 (1958), 303–453.
- Utka 2009 — Andrius Utka. Dažninis rašytinės Lietuvių kalbos žodynas : 1 milijono žodžių morfologiškai anotuoto tekstyno pagrindu. Kaunas: Vytauto Didžiojo universitetas, 2009.